

KÖPRÜ

"Köprü" means "Bridge" in English.



STFA Grubu Kurumsal Yayını
STFA Group Magazine
Sayı Issue 37 - 2014/2



KATAR DOHA METROSU "ALTIN HAT" PROJESİ

TÜRK MÜTEAHHİTLERİNİN YURTDIŞINDA ALDIĞI EN BÜYÜK BEDELLİ İHALE

s 34

QATAR DOHA METRO "THE GOLD LINE" PROJECT

THE BIGGEST CONTRACT

TURKISH CONTRACTORS HAVE RECEIVED ABROAD

p 34

SİF JCB'DEN YİNE BİR İLK

ARAYI AÇTIK!

JCB KAZICI - YÜKLEYİCİLER ARTIK **500 SAAT** BAKIM ARALIĞINA SAHİP

Bildiğiniz gibi,

Dünyanın iş makineleri devi JCB, her geçen gün güçleniyor. Üretim, servis ve bakım teknolojisiyle arayı açmaya devam ediyor.

İyi haber,

JCB LiveLink'li kazıcı-yükleyicilerin artık:

- Bakım aralığı 250 saat yerine 500 saat.
- Bakım maliyeti yarı yarıya düşük.
- Çevreye duyarlılığı iki kat fazla.

Kötü haber,

250 saatte bir görüştüğümüz günler geride kaldı.

Yine de,

Bir sorunuz olduğunda biz hep buradayız.

Hiç olmadı,

Bir çayımızı içmeye bekleriz.

İyi çalışmalar dileriz.



4444 743 | sif.com.tr



- 04 Merhaba
- 06 Toplantı Meeting
İnovasyon *Innovation*
- 10 Bölgelerimiz Our Regions
Katar *Qatar*
- 14 Söyleşi Interview
Mehmet Büyükdura, Turgut Dizdaroğlu
- 20 Önce Güvenlik Safety First
- 24 Sosyal Sorumluluk Social Responsibility
Khan Academy Türkçe *Khan Academy Türkçe*
- 27 Sergi Exhibition
- 28 Risk Yönetimi Risk Management
- 32 Sosyal Medya Social Media
- 34 Haberler News
- 54 İnsan Kaynakları Human Resources
- 57 Akım Trend
- 58 SOSAK
- 60 Hobi Hobby
Hülya Özveren
- 62 Sosyal Aktivite Social Activity



06



34



14



10



36



47



60



62

KÖPRÜ EKİBİ TEAM

İMTİYAZ SAHİBİ PUBLISHER
STFA Yatırım Holding adına *On behalf of STFA Investment Holding*
Mustafa Karakuş

YÖNETİM YERİ HEAD OFFICE
STFA İş Merkezi Yeşil Vadi Sokak No:3 İçerenköy
Ataşehir 34752 Istanbul Turkey
T : 0216 578 95 00 kopru@stfa.com

YAYIN KOORDİNATÖRÜ (SORUMLU) EDITOR IN CHIEF
Gülşay Göktürk

YAYIN DANIŞMANI DEPUTY EDITOR
Oya Fırat

EDİTÖR/GÖRSEL YÖNETMEN EDITOR/CREATIVE DIRECTOR
Kenan Acar

KATKIDA BULUNANLAR CONTRIBUTORS

Altuğ Oben Aksu (STFA Umman Oman)
Arda Beştaş (Enerya)
Aslı Poçan (İnşaat Grubu *Construction Group*)
Çağdaş Mutlu (ECAP)
Dilek Tatar (İKG Projesi *Project*)
Ediz Dündar (OMOTH Projesi *Project*)
Emre Kısacık (İnşaat Grubu *Construction Group*)
Ezel Yıldırım (İnşaat Grubu *Construction Group*)
Gizem Sezer Altınok (SİF)
Hakan Güzel demirci (MASPP Projesi *Project*)
Hakkı Emre Karabay (TRYCT Projesi *Project*)
Hançer Özcan (TRTRI Projesi *Project*)
Melike Yaka (İnşaat Grubu *Construction Group*)
Miray Topçu (İnşaat Grubu *Construction Group*)
Mustafa Şahin (İnşaat Grubu *Construction Group*)
Orçun Solak (Khan Academy Türkçe)
Özgür Pala (Universal Handlers)
Selim Molu (SDL Projesi *Project*)
Serbülent Güler (KWSBH Projesi *Project*)
Zeynep Gedik (STFA Holding)
Z. Seyran Mısıır (HMF)
Zülal Öztürk Kaya (SİF)

YAPIM PRODUCTION
Birdost Tanıtım Ltd.
Gürsoy Sokak 41/30
Erenköy İstanbul
T: 0216 4103347

BASIM TARİHİ PUBLICATION DATE
Aralık December 2014

BASKI PRINTING
Mega Basım Yayın A.Ş.
Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:3/1
Baha İş Merkezi A Blok
34310 Haramidere İstanbul Turkey
T: 0212 412 1700
Sertifika No Certificate No

YAYIN TÜRÜ PUBLICATION TYPE
Yaygın, süreli, kurumsal dergi *Corporate periodical*

Dergide yayınlanan yazı, fotoğraf ve grafiklerin her hakkı saklıdır. Yazılar kaynak gösterilerek kullanılabilir.
Articles, images and graphics included in the magazine are copyrighted. Articles may be used or reproduced with the proper attribution.

merhaba

Köprü dergimizin yeni sayısı ile bir yılı daha geride bırakıp, heyecanlı yeni bir yıla başlıyoruz. Öncelikle hepimize aileleriniz ile birlikte sağlıklı ve mutlu bir yıl diliyorum. 2014 yıl STFA için bir atılım yılı oldu. İnşaat grubumuz bu yıl cirosunu sıçramalı olarak %50'nin üzerinde artırmış, diğer yandan, Türk müteahhitlerinin yurtdışında imzaladıkları en büyük anlaşma olan 4.4 milyar \$ tutarındaki Katar Gold Line Metro projesinde inşaata başlamıştır. Şirketimize her bakımdan güç katan İzmit Körfez Geçişi projesinde deniz yapıları Haziran ayında işverene teslim edilmiş, kara yapıları da tamamlanma aşamasına gelmiştir. Enerya, dünya çapında 40 milyar \$ üzerinde fon yöneten Partners Group ile ortak olmuş, 11 ilde SAP projesini başlatarak dünya çapında ödüle hak kazanmıştır. SİF ise 40. yılını yeni işyerinde kutlamıştır. Aralık sonu itibarıyla Grace şirketindeki hisselerimiz ortağımız Grace ABD'ye devredilmektedir. Sayın Buket Tolun'a 28 yıldır yapmış olduğu değerli hizmetleri için sonsuz teşekkür ediyor, Grace şirketinde çalışan tüm arkadaşlarımıza da başarılarının devamını diliyoruz.

Biraz da geleceğe bakalım. STFA 2015 yılına çok iddialı hedeflerle giriyor. Grubumuzun bu yıl da hızla ve daha yüksek karlılık ile büyümesini bekliyoruz. İnşaat grubumuz bir yandan dünyanın dört bir yanında dev projelere teklif verirken, diğer taraftan operasyon el kitabımız ile uyumlu, verimli ve şeffaf bir proje yönetimini hedefliyor. Suudi Arabistan'da yeni ortağımız ile kurulmakta olan şirketimizin önemli atılımlar gerçekleştirmesini bekliyoruz. Enerya bu yıl doğal gaz ticaretinde yeniden bir karlılık hedefliyor. Enerya değerli müşterilerimize doğal gaz ile birlikte elektrik de sağlamaya başladı. 2015 yılında güneş enerjisi alanında da önemli atılımlar planlandı. SİF önümüzdeki yıl müşteri memnuniyeti ve servis hizmetlerinde yenilikçi yaklaşımlar ile gücünü arttırmayı öngörmektedir.

STFA vizyonu olan Halka Arz konusunda çalışmalarına hızla devam etmektedir. Gerek finansal, gerek yapısal ve hukuki anlamda ön çalışmalarımız tamamlanmıştır. Önümüzdeki günlerde işbirliği yapacağımız yerli ve yabancı bankalar belirlenecektir. Halka Arz işlemlerinin 2015 sonu veya 2016 başında gerçekleştirilmesi hedeflenmektedir. Bu süreç hepimizin daha güvenilir ve şeffaf bir planlama içinde çalışmamızı gerektirmektedir.

Khan Academy Türkçe sitemizde yaklaşık 3500 ders videosu ve 100.000 alıştırma çevirisi tamamlanmış, bugüne kadar 2.5 milyondan fazla ders verilmiştir. Okullar ve Milli Eğitim Bakanlığı ile yakın işbirliği ile Khan Academy Türkçe hızla yayılmaya devam etmektedir.

Mutlu yıllar dileği ile, 7000 kişiye yaklaşan STFA Ailesine sevgi ve saygılarımı sunarım.



Mehmet Ali Neyzi, CEO
STFA Grubu *STFA Group*

With this issue of our magazine Köprü (Bridge), we leave one more year behind us and set out for a new, exciting year. First of all, I wish you all a happy and healthy new year with your families.

2014 has been a year of breakthroughs for STFA. Our construction group made a leap of over 50% improvement in turnover, and also commenced construction work on the biggest deal signed by Turkish contractors abroad, the \$4.4 billion Qatar Gold Line Metro project. Marine works for the İzmit Bay Suspension Bridge project, a landmark for STFA, have been completed in June, and anchorages are being finalized. Enerya has become partners with Partners Group, who manages funds worth over \$40 billion around the world. Enerya also earned global awards for starting the SAP project in 11 cities. SİF celebrated its 40th year in its new headquarters. As of end December, our shares in Grace will be transferred to our partners, Grace USA. We'd like to thank Buket Tolun for 28 years of valuable service, and wish continued success for all our team at Grace Turkey.

Let's take a look at the future now. STFA enters 2015 with very ambitious objectives. We expect our group to grow rapidly and more profitably this year. Our construction group is bidding for huge projects all around the world while also aiming for a productive, transparent project management that's in line with our operation handbook. We expect our company in Saudi Arabia with our new partners to make important breakthroughs. Enerya has planned a profitable year in the natural gas trading sector in 2015. Enerya has begun providing electricity along with natural gas to our valuable clients. There are also important projects planned in the field of solar power for the year of 2015. SİF anticipates growth for the next year with innovative approaches to customer satisfaction and service.

STFA continues working towards going public, which is in keeping with our vision. Preparatory work in financial, structural and legal fields has been completed. Local and foreign banks that we will cooperate with will be determined in the coming weeks. Initial Public Offering activity is slated to be realized in late 2015 or early 2016. This process requires all of us to work in a very transparent manner.

3.500 educational videos and 100.000 exercise translations have been completed for our Khan Academy Türkçe website, where over 2.5 million classes have been attended so far. Khan Academy Türkçe continues to expand rapidly in close collaboration with schools and the Ministry of Education.

I wish a happy new year to our STFA Family of over 7.000 people.

Yazan By: Z. Seyran Mısır

HMF İK Grup Müdürü, HMF HR Group Manager

Zülal Öztürk Kaya

SİF İK Direktörü, SIF HR Director

İNOVASYON INNOVATION

STFA Grubu'nun inovasyon yolculuğunun yol haritasının temellerini oluşturmak amacı ile 12 Nisan 2014 tarihinde bir çalıştay gerçekleştirildi. Çalıştayda “inovasyon” kavramı; sunumlar, yaratıcılık atölyeleri ve şirket çalıştayları ile detaylı olarak tartışıldı.

A workshop was organized on April 12, 2014 in order to lay the foundations for the roadmap of STFA Group's journey towards innovation. The concept of “innovation” was discussed in great detail through presentations, creativity workshops and corporate workshops.

STFA Grup Şirketleri çalışanlarının 30 Kasım 2013'de bir araya geldiği “İnsan & Inovasyon “ toplantısında, İnsan Kaynakları yöneticileri 2014 yılında gerçekleştirilmesi planlanan Inovasyon Çalıştayı'nın haberini paylaşmışlardı.

Ve bu çalıştay, STFA Grubu'nun inovasyon yolculuğunun yol haritasının temellerini oluşturmak amacı ile 12 Nisan 2014 tarihinde gerçekleştirildi. Grup şirketlerinden yaklaşık 150 katılımcının bulunduğu, Divan Asia Oteli'nde gerçekleştirilen toplantıda, “inovasyon” kavramı; sunumlar, yaratıcılık atölyeleri ve şirket çalıştayları ile detaylıca tartışıldı.

STFA CEO'su Mehmet Ali Neyzi'nin açılış konuşması ile başlayan program, katılımcıların kaynaşmasını sağlayan ve aynı zamanda yaratıcılıklarını ortaya çıkaran, “10 Yıl Sonra STFA” konulu kısa birer film çekmek için sınırlarını zorladıkları “Film Atölyesi” çalışması ile devam etti. Oluşturulan 10 ekip, kısa filmlerini çekmeleri için verilen 2.5 saatlik süre içinde senaryosunu yazıp, oynadıkları ve yönettikleri kısa filmlerini tamamladılar. Profesyonel bir ekip tarafından filmlerin montajı yapılırken tüm katılımcılar workshoplara devam ettiler.



Mehmet Ali Neyzi

The news of an Innovation Workshop planned to take place in 2014 was announced by the Human Resources executives during the “People & Innovation” meeting on November 30, 2013, where employees of STFA Group Companies had come together.

And this workshop took place on April 12, 2014, in order to lay the foundations for the roadmap of STFA Group's journey towards innovation. The concept of “innovation” was discussed in great detail through presentations, creativity workshops and corporate workshops at the meeting that took place at the Divan Asia Hotel and was attended by about 150 participants from Group companies.

The program, which began with STFA CEO Mehmet Ali Neyzi's opening speech, continued with the “Film Workshop,” where participants pushed their boundaries to shoot a short film about

“STFA in 10 Years,” enabling them to commingle while displaying their creativity at the same time. 10 teams were created, and they completed their shorts which they wrote, acted and directed in the 2.5 hours they were given. As the films were being edited by a professional team, participants moved on to other workshops.





Katılımcılar, öğleden sonraki bölümde ilk olarak, Sabancı Üniversitesi öğretim üyelerinden Umut Ekmekçi ve Merih Pasin'in "İnovasyon 5N1K" konulu sunumu ile bir araya geldiler. Daha sonra şirketler kendilerine ayrılan toplantı salonlarında, inovasyonu, şirket stratejilerine, ürün ve hizmetlerine nasıl entegre edilebileceklerini tartıştılar. Grubun ve şirketlerin inovasyon kapasitesini güçlendirebilmek için bugünden itibaren neler yapılması gerekir sorusunun cevabı hep birlikte arandı.

En önemlisi; ortak inovasyon alanlarını, şirketler içi ve şirketler arası işbirliği kültürünü, beraber nasıl güç birliği yapabileceğini ilk defa bu kadar derinlemesine ve büyük bir katılım ile tartışma şansı elde edildi.

Günün en eğlenceli kısmı ise montajı tamamlanan kısa filmlerin izlenmesi ve jüri tarafından değerlendirilen filmlerinin ödülleri dağıtıldığı anlardı.

Kısa filmler; En Yaratıcı Film, En Yaratıcı Senaryo, En Yaratıcı Yönetmen Yardımcısı, En Yaratıcı Başarılı Ekip, En Yaratıcı Erkek Oyuncu, En Yaratıcı Kadın Oyuncu, En Yaratıcı Kostüm ve En Yaratıcı Makyaj dallarında ödüllendirildiler.

12 Nisan 2014'de "inovasyon yolculuğunun" birlikte atılmış olan bu adımının ardından, STFA Grubu ve şirketlerinde inovasyon kavramının sistematik bir yaklaşımla, sürdürülebilir değer yaratacak şekilde ve kolektif bir yaklaşımla hayata geçmesi için çalışmalar devam ediyor.

In the afternoon session, the participants first came together at the presentation titled "Innovation 5 W1H," given by Sabancı University lecturers Umut Ekmekçi and Merih Pasin. Later, companies moved into their separate meeting halls to discuss how they could integrate innovation into corporate strategies, products and services. An answer was collectively sought for the question of what to do starting today to improve the group's and companies' capacity for innovation.

Most important of all, this was an opportunity to discuss in such depth and with such a great participation the common areas of innovation, culture of inter-company and cross-company cooperation, and how to come together and combine forces.

The fun part of the day was watching the edited films, and the ones picked by the jury receiving awards.

Short films were awarded in these categories: Most Creative Film, Most Creative Script, Most Creative Assistant Director, Most Creative Successful Team, Most Creative Male Actor, Most Creative Female Actor, Most Creative Costume and Most Creative Make-up.

After this first step taken towards the "innovation journey" on April 12, 2014, work is underway at STFA Group and companies towards realizing the concept of innovation with a systematic and collective approach that will produce sustainable value.

Kısa filmler aşağıdaki kategorilerde ödüllendirildi;
Short Films were awarded in the following categories;

- En Yaratıcı Film : Ekip2 Team2
The Most Creative Film
- En Yaratıcı Senaryo : Ekip 6 Team6
The Most Creative Scenario
- En Yaratıcı Yönetmen Yrd. : Noyan Gençoğlu (SİF)
The Most Creative Asst. Director
- En Yaratıcı Başarılı Ekip : Ekip 1 Team1
The Most Creative Team
- En Yaratıcı Erkek Oyuncu : Ergun Toğrol
The Most Creative Actor
- En Yaratıcı Kadın Oyuncu : Sevil Aktaş (HMF Asansör)
The Most Creative Actress
- En Yaratıcı Kostüm : Jülide Dernek Akyüz (STFA İnşaat)
The Most Creative Costume
- En Yaratıcı Makyaj : Mustafa Çağa (SİF)
The Most Creative Makeup



Körfezin İncisi

KATAR

Pearl of the Gulf

QATAR

Katar, STFA'nın "İlk Türk Müteahhiti" olarak iş yaptığı dokuz ülkeden biri. 2000'li yılların başında kazanılan Ras Laffan Servis Rıhtımı projesi ile başlayan süreçte sekiz proje tamamlanmış, iki proje ise halen devam ediyor.

Körfezin parlayan incisi Katar, Arap Yarımadası'nın doğusunda yer alıyor. Basra Körfezi ile çevrili olan ülkenin karadaki tek sınır komşusu Suudi Arabistan. 3 Eylül 1971'de, ilk Emir Shaikh Khalifa Bin Hamad Al Thani liderliğinde İngiliz himayesinden ayrılarak tamamen bağımsız bir ülke olan Katar, mutlak monarşi rejimiyle yönetiliyor. Katar'ın ikinci Emiri ya da şimdiki ünvanıyla "Baba Emir" Hamad Bin Khalifa al Thani'nin 1995 yılında göreve gelmesi ile birlikte ülkede önemli siyasi ve ekonomik reformlar gerçekleştirildi. Seçimleri özgürleştirici adımlar atıldı, kadınlara seçme ve seçilme hakkı verildi. Gaz ve petrol sektörlerinde liberalleşmenin yolu açıldı. 2003 yılında gerçekleştirilen anayasa referandumundan sonra ülkede ciddi bir politik dönüşüm gerçekleşti. Yeni Anayasa ile kurulan ve yasama yetkisine sahip olan 45 üyeli parlamentonun; 2/3'ü seçimle, 1/3'ü ise Emir'in ataması ile oluşturuluyor. Katar'da yasama erki, Bakanlar Kurulu ve Şura Meclisi'nden oluşuyor. Haziran 2013'te Baba Emir, görevini 33 yaşındaki oğlu Şeyh Temim bin Hamad Al Tani'ye devretti.

Katar is one of nine countries where STFA has been "the first Turkish contractor" to work. In a process that started in the early 2000's with Ras Laffan Service Dock, eight projects have been completed and two more are currently ongoing.

The shining pearl of the Gulf, Qatar is located on the eastern part of the Arabian Peninsula. Surrounded by the Persian Gulf, the only land border the country shares is with Saudi Arabia. A country that broke free from the British guardianship on September 3, 1971, under the leadership of its first Emir, Shaikh Khalifa Bin Hamad Al Thani, Qatar is ruled by a regime of absolute monarchy. After Qatar's second Emir Hamad Bin Khalifa al Thani, now known as The Emir Father, came to power in 1995, significant political and economic reforms were enacted in the country. Steps were taken for free elections, women were given the right to vote and run for office. Road to liberation was paved in gas and oil sectors. Following the constitution referendum in 2003, the country underwent a serious political transformation. Founded with the new constitution and armed with legislative power, two-thirds of the 45-member parliament is elected, and one-third is appointed by the Emir. Legislative power in Qatar is shared by the Cabinet and Majlis as-Shura (Consultative Assembly). In June 2013, Father Emir passed his position over to his 33-year old son Sheikh Temim bin Hamad Al Thani.



Nüfus ve yüzölçümü bakımından küçük bir ülke olan Katar'da, 40'lı yıllarda petrol rezervlerinin keşfine kadar ekonomi ağırlıklı olarak balıkçılık ve inci avcılığına bağlıydı. Petrol kaynaklarının bulunması ile ülke ekonomisi büyük bir değişime sahne oldu. Katar, özellikle son yıllarda, sahip olduğu doğalgaz ve petrol rezervlerini artan bir hızla ekonomisine kazandırmaya başladı. Rekor düzeyde ekonomik büyüme gerçekleştiren ülke, kişi başına milli gelir bazında dünyanın en zengin ülkelerinden biri haline geldi. Katar'da kişi başına ortalama yıllık gelirin 2013 yılında 102.000 Dolar olarak gerçekleştiği belirtiliyor.

Katar'ın iki milyon civarında olan nüfusunun yaklaşık 300.000'i Katarlı olup, geri kalanı Hindistan, Filipinler, Pakistan, Nepal, Sri Lanka gibi güney ve güneydoğu Asya ülkeleri ile Mısır, Lübnan, Fas, Cezayir ve Filistin gibi Arap ülkeleri vatandaşı yabancılardan oluşuyor. Ülkede yaşayanların dörtte üçü müslüman iken, kalan kısım çeşitli dinlere mensup kişilerden oluşuyor. Resmi dilin Arapça olduğu ülkede, farklı milletlerden insanların bulunması nedeni ile İngilizce ikinci dil durumunda. Başkent Doha, ülke nüfusunun yaklaşık yarısına ev sahipliği yapıyor.

Katar, ekonomisinin yaklaşık %60'ını oluşturan petrol ve doğalgaz sektörlerinin ağırlığını giderek azaltarak, imalat sanayi, ulaştırma, finans, ticaret ve turizm sektörleri lehine değiştirmek istemekte ve bu amaca yönelik olarak kapsamlı bir ekonomik çeşitlendirme politikası uygulamakta. 2008 yılında ilan edilen "Katar 2030 Ulusal Vizyonu" çerçevesinde ve 2022 FİFA Dünya Kupası'nın Katar'da gerçekleştirilecek olmasının kazandırdığı ivme ile yeni uluslararası havalimanı, demiryolu ve metro, yeni yerleşim siteleri ve yeni yollar inşası gibi büyük çaplı yatırımlara girişilmekte. Bu nedenle, inşaat sektörü, hali hazırda ülkenin en önde gelen sektörü konumunda.

Katar'da, uluslararası pekçok önemli etkinlik de gerçekleştiriliyor. Katar 2022 Düzenleme ve Hazırlık Yüksek Kurulu'nun açıkladığı takvime göre, 2014-2015 yıllarında yüzme, squash, hentbol, tenis, yelken, karate gibi spor dallarında uluslararası 43 organizasyona ev sahipliği yapılacaktır.

A small country in terms of population and surface area, Qatar's economy heavily relied on fishing and pearl hunting until the 1940's, when oil reserves were discovered. With the discovery of oil resources, the country's economy witnessed a great change. Especially in recent years, Qatar has been incorporating its natural gas and oil reserves into its economy increasingly rapidly. Displaying record-breaking economic growth rates, the country has become one of the richest countries in the world in terms of per capita income. Median per capita income in Qatar in 2013 is said to have been \$102.000.

Of the country's population, which stands at around two million people, only 300.000 are Qatari, with the rest foreign citizens from south and southeast Asia countries like India, Philippines, Pakistan, Nepal, and Sri Lanka as well as Arab countries like Egypt, Lebanon, Morocco, Algeria, and Palestine. Three-quarters of the population are Muslim, and the rest is made up of members of various faiths. Because people from various countries live together here, English is the second language behind Arabic, which is the official language. Capital city of Doha is home to approximately half of the country's population.

Qatar wishes to decrease the weight of oil and natural gas sectors on its economy, currently making up 60% of it, and replace it with manufacturing industry, transportation, finance, trade, and tourism sectors. To this end, the country is carrying out an extensive economic diversification policy. As part of the "Qatar 2030 National Vision" declared in 2008, and with the momentum of the fact that 2022 FIFA World Cup will be held in Qatar, grand-scale investments like the construction of a new international airport, railroads and subways, new residential developments and roads are being carried out. For this reason, the construction sector is currently the country's leading sector.

There are also many important international events taking place in Qatar. According to the schedule released by the



Başkent Doha, bölgenin kültür başkentlerinden biri durumunda. Bölgenin binlerce yıl öncesine dayanan zengin tarihini ve kültürünü sergileyen, aynı zamanda da dünyanın en iyi sanat koleksiyonlarından bazılarını ev sahipliği yapan müzeler arasında İslam Sanatları Müzesi, Mathaf Müzesi, Katara Kültür Köyü sayılabilir. Görülmesi gerek yerler arasında ise; Zubarah Kalesi, Souq Waqif Geleneksel Çarşısı, Barzan Kulesi, Dhal Al Misfir Mağarası öne çıkıyor.

Başkent Doha'da modern alışveriş merkezlerini birbirine çok yakın mesafelerde bulabilirsiniz. Şehirde çok sayıda uluslararası markanın mağazaları yanında, Amerika, Avrupa ve Doğu Asya'dan ithal edilen malları satan küçük dükkanlar da yer alır. Farklı bir alışveriş deneyimi için Souq Waqif'i ziyaret edebilirsiniz. Geleneksel bir pazar yerinden esinlenilerek oluşturulmuş çarşının dar sokaklarında; halı, giysi, baharat, hediyelik eşya ve Arap parfümleri satan bolca dükkan yer alır. Alışverişin yanında farklı lezzetler tadabileceğiniz; Yemen, İran, Irak, Tayland, Malezya, Hindistan gibi çeşitli mutfaklardan örnekler sunan lokantalar ile keyifli sohbetler yapabileceğiniz nargile kafeleri de aynı mekanda bulabilirsiniz.

Katar aslında bir çöl olmasına rağmen, flora ve fauna açısından zengin topraklara sahip. Mor Ada bunun en güzel örneklerinde biri. Doha'ya 40km uzaklıktaki Al Khor ilçesi yakınlarında yer alan Mor Ada'da, transit geçiş yapan pembe flamingolar ile birlikte farklı kuş çeşitlerini görebilirsiniz. Adada bir mangrov ormanı, düşük kalkerli kayalıklarda farklı çeşitlerde balıklar ve kabuklu deniz canlıları da bulunuyor.

Al Shahaniya'da gerçekleştirilen geleneksel deve yarışları, Katarlılar kadar turistlerin de oldukça ilgisini çekiyor.

Katar'ın eski yerleşimlerinden biri olan Corniche, yaklaşık 5 km uzunluğundaki sahil yürüyüş yolu ile, egzersiz, yürüyüş yapmak, ailece piknik keyfini tatmak ya da sadece deniz kenarında oturup esintiyi hissederken ışıltılı West Bay silüetini izlemek isteyenlerin sıklıkla tercih ettiği bir yer.

Karak çayı, yerliler ve yabancılar arasındaki en popüler içeceklerden biri. Kakule ve zencefil ile harmanlanmış olarak da hazırlanan bu çay, isteğe göre sütlü çay olarak da servis edilebiliyor.

Katar'da, Avrupa, Asya ve Afrika'nın kesişme noktasında yer alan ve her üç bölgenin de etkilerinin hissedildiği Arap dünyasının geleneksel yemeklerini ve uluslararası



Arap yelkenlisi (Dhow) ve Doha silüeti
Dhow and Doha skyline



Şeyh Muhammad İbn Abdul Wahhab Cami
The Sheikh Muhammad Ibn Abdul Wahhab State Mosque



Yapay ada Pearl
Artificial island Pearl

Qatar 2022 Supreme Committee, the country will host 43 international organizations in sports like swimming, squash, handball, tennis, sailing and karate in the years 2014 and 2015.

The capital city of Doha is one of the cultural centers of the region. Among the museums that display the rich history and culture of the region that goes back thousands of years while also hosting some of the best art collections in the world are Museum of Islamic Art, Mathaf Museum, and Katara Cultural Village. Some of the other noticeable sights to be seen are Zubarah Fort, Souq Waqif Traditional Market, Barzan Tower, and Dhal Al Misfir Cave.

You can find many modern shopping malls in close proximity to each other in the capital city of Doha. Along with shops for a great number of international brands, there are also smaller shops selling products imported from America, Europe and East Asia. For a different shopping experience, you may visit Souq Waqif. Along the narrow streets of this bazaar, inspired by a traditional marketplace, there are many shops selling carpets, clothing, spices,



Zubara Kalesi
Fort Zubara



Souq Waqif Çarşısı
Souq Waqif



Katara Kültür Köyü
Katara Cultural Village

mutfakların zengin örneklerini tadabilirsiniz. Ülkenin geleneksel yemekleri içinde, özellikle deniz ürünleri, istakoz, yengeç, ton balığı, karides ve Arap körfezinde çıkan en önemli balık olan lağos türü Hamour balığı önemli yer tutar. Ekşi elma ve taze badem gibi yerel olarak yetiştirilen gıdalar da, Katar'ın lezzetleri arasında kabul edilir.

Önemli geleneksel yemeklerden biri olan Machboos ya da deniz ürünü ile bol baharatlı pilav kombinasyonundan oluşur ve sofranın ortasına konulan büyük tabakta servis edilir.

Katar mutfağından diğer bazı örnekler arasında; Humus, Waraq Inab, Taboulleh, Biriani, Motabel ve Ghuzi'yi sayabiliriz.

Katar'ı ziyaret etmek için en uygun zaman Ekim ve Nisan ayları arası. Serin aylar Aralık, Ocak ve Şubat. Yaz aylarında yüksek sıcaklıklar ile birleşen %90 nem, açık hava aktivitelerini kısıtlasa da (Temmuz-Ağustos 50° C), iyi soğutulmuş kapalı tesislerde hemen her türlü aktiviteyi yapabilirsiniz.

souvenirs and Arabian perfumes. At the same place you can find, along with shopping, restaurants offering samples from cuisines as various as the Yemen, Iran, Iraq, Thailand, Malaysia, and India, along with shisha cafes where you can have enjoyable conversations.

Despite being a desert, Qatar's lands are rich in flora and fauna. The Purple Island is one of the best examples. Situated near the Al Khor district, 40 km from Doha, the Purple Island is host to various bird species, including pink flamingoes that pass through. There's a mangrove on the island, as well as different kinds of fish and shellfish in less calcareous reefs.

Traditional camel races held at Al Shahaniya greatly attract tourists and Qataris alike.

With its 5 km-long coastal walking trail, Corniche, one of Qatar's old settlements, is often preferred by those who want to exercise, walk, enjoy a family picnic, or just sit by the sea and feel the breeze as they look over the silhouette of West Bay.

Karak chai is one of the most popular drinks with locals and foreigners alike. Prepared as a blend with cardamom and ginger, this tea may be served with milk if preferred.

In Qatar, you may have the opportunity to sample rich examples of traditional dishes of the Arab world, where Europe, Asia and Africa intersect and each of the three regions' influences can be felt, as well as examples from international cuisines. Among the traditional dishes of the country, seafood, lobster, crab, tuna, shrimp and Hamour fish, a kind of grouper that's the most important fish in the Gulf, hold an important place. Locally grown food, like tart apple and fresh almonds, are also accepted as Qatari delights.

One of the most important traditional dishes, machboos, is the combination of seafood and heavily spiced rice, and is served in one big dish in the center of the table.

Among the many examples of Qatari cuisine are Hummus, Waraq Inab, Taboulleh, Biriani, Motabel, and Ghuzi.

The best time to visit Qatar is from October to April. The coolest months are December, January, and February. Even though 90% humidity, combined with high temperatures (50° C in July and August), restricts open air activities in the summer, any activity can be carried out in a well air-conditioned facility.

STFA Katar Ülke Müdürü Mehmet Büyükdura ve
Bölge Direktörü Turgut Dizdaroğlu:

“Katar’daki prestijli projelerde
STFA isminin yer almasını
sağlamak, öncelikli hedefimizdir.”

STFA Qatar Country Manager Mehmet Büyükdura and
Regional Director Turgut Dizdaroğlu:

“Our priority is having the STFA name on
prestigious projects in Qatar.”



Mehmet Büyükdura

Turgut Dizdaroğlu

STFA, 2001 yılında tamamlanan Ras Laffan Servis Rıhtımı projesini kazanarak, Katar'a açılan ilk Türk Müteahhit firması olmuştu. Daha sonra hangi projelere imza atıldı?

Turgut Dizdaroğlu: İkinci Projemiz, 2004 yılında kazanılmış; CCC (Consolidated Contractors International Co.-Teyseer Contracting Co. J.V.)'ye taşeron olmuşuz. Ras Gas'ın 3 numaralı LNG Rıhtımı projesi. Sonrasında ilk iki proje de dahil olmak üzere sekiz proje tamamlanmış. Halen iki projenin yapımı devam ediyor.

Şu anda Katar'da yapımı devam eden projelerden biri de, STFA'nın da içinde yer aldığı konsorsiyumun üstlendiği Doha Metrosu. Bu proje hakkında neler söylemek istersiniz?

Mehmet Büyükdura: Doha Metrosu kapsamında yapılacak olan en büyük paketi alan JV'nin bir üyesi olmak gerçekten önemli. Proje, boyutu itibarıyla da hem Katar'da hem de diğer ülkelerde yapılacak olan büyük ve prestijli işlerden bir tanesi. Ancak bence projenin STFA açısından diğer bir önemi de, yeni bir ürün olarak, STFA'nın metro ve raylı sistemler projelerine açılmasıdır.

STFA'nın Katar'da geleceğe dönük hedef ve girişimleri nelerdir?

Turgut Dizdaroğlu: Katar'daki varlığımız 14 seneyi geçmiştir. 2022'de planlanan Dünya Kupası, 2015'de planlanan Hentbol Şampiyonası, 2021'deki Konfederasyon Kupası'na ilave olarak Katar, atletizm, voleybol, yüzme gibi turnuva ve konferanslara önümüzdeki yıllarda evsahipliği yapmayı hedeflemektedir. Ekonomik, sosyal, birey ve çevre gelişimi; Katar'ın en önemli vizyonu "2030 Vizyonu"nın dört temel unsurudur. Bu vizyon çerçevesinde birçok altyapı, otoyol, demiryolu, endüstriyel tesis, su arıtma tesisi, stadyumlar vs. yapılacaktır. Altyapı ve inşaat yatırımlarının toplam tutarının 100 milyar doların üzerinden olacağı tahmin edilmektedir.

Uzun süreli işverenimiz Qatar Petroleum'a ilaveten, başka işverenlere önyeterlilik alma ve ihalelerine teklif verme çalışmalarımız başlamıştır. Ashghal'e (Public Works Authority) ait otoyol programı, drenaj programı, bazı liman ve rıhtım işleri, pompa istasyonları ve deniz deşarj tünel, su tahliye işleri, hastane ve okul inşaat işleri yapılacaktır. Bu nedenle Ashghal, önümüzdeki dönemde en önemli işveren konumuna gelecektir. Bu bağlamda biz de özellikle sanat yapıları ve viyadüklerin yoğun şekilde kullanıldığı otoyol projelerine iki ayrı ortak girişim ile önyeterlilik almış bulunuyoruz. İspanyol Ceinsa, STFA ve yerel Al Jaber & Makhlof firmalarıyla yaptığımız ortaklık, 4 otoyol projesine teklif vermek üzere davet almıştır. İspanyol Sacyr firmasıyla yaptığımız ortaklık da başka bir otoyol projesine teklif vermek üzere davet almıştır. Ashghal tarafından ihaleye çıkarılacak olan en büyük ve

By earning the Ras Laffan Service Dock project in 2001, STFA became the first Turkish Contractor to work in Qatar. What other projects have been completed since then?

Turgut Dizdaroğlu: Our second project came in 2004; when we were subcontractors for CCC (Consolidated Contractors International Co.-Teyseer Contracting Co. J.V.). LNG Dock Number 3 project for Ras Gas. After that, including the first two projects, we've completed eight projects. Two are currently ongoing.

One of the ongoing projects in Qatar is Doha Metro, undertaken by a consortium that includes STFA. What would you like to say about this project?

Mehmet Büyükdura: It's really important being a part of the Joint Venture that's undertaken the biggest package of Doha Metro. In terms of sheer size, this project is one of the great and prestigious works in Qatar and elsewhere. In my opinion, another important aspect of this project is that, as a new product, STFA is now breaking into the subway and rail system projects.

What are STFA's goals and enterprises for the future in Qatar?

Turgut Dizdaroğlu: Our presence in Qatar is over 14 years old. In addition to the World Cup planned for 2022, Handball Championship planned for 2015, and Confederation Cup planned for 2021, Qatar is seeking to host athletics, volleyball and swimming competitions as well as conferences in the near future. Economic, social, individual and environmental improvements are four fundamental elements of Qatar's important "Vision of 2030." Many infrastructures, highways, railroads, industrial plants, water treatment plants, stadiums etc. will be built as a part of this vision. The total cost of infrastructure and construction works are estimated to be over \$100 billion.

In addition to our long-time employer Qatar Petroleum, we are currently working on acquiring preliminary qualifications and bidding on tenders for other employers. Ashghal's (Public Works Authority) highway program, drainage program, some port and dock works, pumping stations and sea water discharge works, hospital and school construction works are going to be done. This is why Ashghal will become the most important employer in the near future. To this end, we have already acquired preliminary qualifications with two separate ventures for art buildings and viaduct-heavy highway projects. Our joint venture with the Spanish Ceinsa, STFA and the local Al Jaber & Makhlof companies has been invited to place bids on four highway projects. Our venture with the Spanish Sacyr company has been invited to place a bid on another highway project. We're trying to take part in the biggest and most important project to be put up to tender by Ashghal, which is the Sharq Crossing, consisting of a 6 km immersed tunnel, a suspension bridge, a steel tube bridge,

Türkiye Cumhuriyeti Doha Büyükelçisi Ahmet Demirok ve Ticaret Müşaviri Mustafa Güleç'in Katar ofisimizi ziyareti sırasında çalışanlar ile çekilen fotoğraf.

Turkey's Ambassador to Doha Ahmet Demirok and Commercial Counselor Mustafa Güleç with our employees during their visit to our Qatar office.



önemli proje olan Sharq Crossing 6 km batırma tünel ve denizin ortasında inşa edilecek biri asma köprü, biri çelik tüp köprü diğeri de kemer köprülerin planlandığı toplamı 15 milyar doları aşan projede yer almaya çalışmaktayız. Körfez ülkerinin demiryolu yatırımları toplamda 280 milyar dolar olacaktır. Katar'da öncelikli olarak yolcu ve yük taşımak için Suudi Arabistan-Katar arası demiryolu ihalesi açılmıştır. Bunun diğer safhaları bütün Katar'ı kapsayacak ve toplamda 300 kilometreyi bulacak olan hızlı tren hatları olacaktır. Uzun süredir askıda olan Katar-Bahreyn köprüsünün gerçekleşmesi halinde, Katar hem Bahreyn üzerinden hem de Suudi Arabistan üzerinden diğer körfez ülkelerine bağlanacaktır.

Katar'da endüstriyel tesisler iki bölgede yoğunlaşmıştır. Bunlardan Ras Laffan Endüstriyel Bölgesi, Katar'ın gaz tesislerinin ve ihracat limanlarının bulunduğu alandır. Burada yeni ihracatlara yönelik büyük yatırımlar başlamıştır. Bunların bazı bölümleri ve ihracat rıhtımları STFA için hedef projeler olacaktır. Diğer endüstri bölgesi olan Mesaieed Bölgesi'nde ise daha çok LNG ile petrol ve ürünleri ihracatı yapılıyor olsa da alüminyum, demir çelik, kimyasal gübre, petrokimya tesisleri kurulmuştur. Bu tesislerde çeşitli yatırımlar ve kapasite artırımları yapılmaktadır. Yerleşik birçok tesisin zaman içerisinde ihtiyaç duyduğu bakım, yenileme ve operasyon işleri için açılan ihaleler yoğunlaşmaktadır. Bizim de devam işlerimizden bir tanesi Mesaieed'de aldığımız tamir işi olduğundan, önümüzde yıllarda çıkacak bu işin benzeri işlere iyi bir referans olacaktır.

STFA'nın uzun vadede Katar'da kalacağı düşünülerek daha önce sadece İş Geliştirme Departmanı'ndan oluşan ülke yapısı, yönetimimiz tarafından Ülke Müdürlüğü seviyesine çıkartılmıştır. Projelerdeki dağınık yapının, merkezi bir yapı altında mali, idari, insan kaynakları, lojistik, satın alma, teknik ofis ve ihale hazırlık faaliyetleri olarak tek çatı altında yürütülmesi kararlaştırılmıştır.

Mehmet Büyükdura: 2022 yılında Dünya Kupası organizasyonunun Katar'da yapılacak olması nedeniyle

and an arched bridge, with a total cost of \$15 billion. Gulf countries will invest a total of \$280 billion in railroads. Qatar's priority is the Saudi Arabia-Qatar railroad tender, primarily for passenger and freight transport. Other phases of this project will include the express train that will encompass all of Qatar, up to 300 km. If the long-delayed Qatar-Bahrain Bridge is realized, Qatar will be connected to other Gulf countries both through Bahrain and through Saudi Arabia.

Industrial plants in Qatar are concentrated in two areas. One of those, Ras Laffan Industrial Zone, is where Qatar's gas plants and exporting ports are located. Great investments are underway here towards new imports. Some parts of these and export docks will be target projects for STFA. Even though the other industrial area, Mesaieed Industrial City, mostly exports LNG along with oil and oil products, there are aluminum, iron and steel, chemical fertilizer, and petrochemical plants located here. There are various investments and capacity expansions currently ongoing for these plants. The tenders put up for the maintenance, renewal, and operation works for many existing plants are increasing. Because one of our continuity projects is the repair work we've undertaken in Mesaieed, it will be a good point of reference for similar projects that will appear in the near future.

Foreseeing a long-term presence for STFA in Qatar, we have raised our national structure, previously consisting of only a Business Development Department, to a National Directorate. The decision was to bring the scattered structure of the projects under a single roof as financial, administrative, human resources, logistics, buying, technical office and tender preparation activities.

Mehmet Büyükdura: Because of the 2022 World Cup that will take place in Qatar, there are important investments planned specifically to remove the country's infrastructure deficiencies. Qatar has one of the highest per capita incomes in the world. Thus, their capacity to finance the mentioned projects, coupled with the world economy that

ülkede özellikle altyapı eksikliklerinin giderilmesi amacıyla önemli miktarda yatırım planlanmaktadır. Katar, kişi başına milli geliri en yüksek ülkelerden biridir. Bu nedenle, sözkonusu yatırımları finanse etme kapasitesinin bulunması, 2008 krizi sonrası hala toparlanamayan dünya ekonomisi de düşünüldüğünde, yapılacak yatırımları tüm müteahhitlik sektörü için ilgi çekici bir hale getirmiştir. Özellikle 2022 yılına kadar yapılacak olan çok sayıda projeden olabildiğince pay almak ve özellikle prestijli projelerde STFA isminin yer almasını sağlamak, öncelikli hedefimizdir.

Şu anda STFA bünyesinde kaç kişi Katar'da çalışıyor, çalışanlarımız hangi milletlerden oluşuyor.

Turgut Dizdaroğlu: Şu anda STFA'ya ait 122 çalışanımız bulunmaktadır, ayrıca Mesaieed projemizde taşeronlarımıza ait toplamda 200 işçi çalışmaktadır. Metro projesinde 900 kişi çalışacaktır. Bu kadrolar; Türk, Hintli, Filipinli, Nepalli, Belçikalı, Sudanlı ve Sri Lankalılardan oluşmaktadır.

Çalışma ve sosyal yaşam koşulları açısından Katar nasıl bir ülke?

Turgut Dizdaroğlu: Kişi başına düşen milli gelir sıralamasında zirvede bulunan Katar'da, maddiyatın getirdiği bu güç ile son yıllarda çok hızlı bir gelişim gözlenmiştir. Yıllık %10 artış hızıyla 2014 Eylül ayında 2,15 milyon nüfusa ulaşan Katar'da, birçok farklı ülkeden insan bir arada yaşamaktadır. Ülkede şeriat yönetimi uygulanıyor olsa da, gelenek ve göreneklere saygılı davranıldığı sürece, yabancılar için herhangi bir sorun ortaya çıkmamaktadır.

still hasn't fully recovered from the 2008 crisis, makes these investments very attractive prospects for the entire contracting sector. Taking as big a part as we can in many projects, especially those until 2022, and having the STFA name on prestigious projects is our primary goal.

How many employees does STFA currently have in Qatar, and what are the nationalities of our employees?

Turgut Dizdaroğlu: STFA currently has 122 employees; also our subcontractors in our Mesaieed project have a total of 200 workers. 900 people will work in Metro project. These positions are filled with Turkish, Indian, Pinoy, Nepalese, Belgian, Sudanese, and Sri Lankan employees.

What is Qatar like in terms of working and social conditions?

Turgut Dizdaroğlu: Qatar leads the world in per capita income, and with this material power they have shown a rapid improvement. With a 10% yearly growth rate, Qatar's population reached 2.15 million in September 2014. People from many different countries live together here. Even though the country is ruled by Sharia law, foreigners don't have any problems as long as they are respectful of traditions and customs.

Mehmet Büyükdura: I didn't have many problems in Qatar because I'd previously lived in other countries in the Gulf area. In terms of business and social life, I can easily say Qatar is in a better place than Saudi Arabia. But I also observed that, compared to United Arab Emirates and especially Dubai and Abu Dhabi, the system and the rules are not as well-settled and established. In that respect, I think there's still work to be done. Still, Qatar is an easily



KATAR'DA STFA IN QATAR

TAMAMLANAN PROJELER COMPLETED PROJECT

- Ras Laffan New Service Berth
- Ras Gas Onshore Expansion Project, Berth 3
- Ras Gas Onshore Expansion Project, Berth 4
- Construction of New Temporary Berth 7
- Common Lean LNG Loading Facilities Berth 6 (sol üstte top left)
- Gabbro Berth Expansion (Package 1) (üstte above)
- Jetty Boil-Off Gas Recovery Project -Wajba Crossing
- Container Terminal (Berth 7) at Mesaieed Port (solda left)

DEVAM EDEN PROJELER ONGOING PROJECTS

- Repair of Wharves and Jetties at Mesaieed Port
- Qatar Integrated Railway Project Design & Build Package 3: Gold Line Underground

Mehmet Büyükdura: Daha önce Körfez Bölgesi'ndeki diğer ülkelerde de yaşadığım için, Katar'a gelince çok problem yaşamadım. İş ve sosyal yaşantı açısından Suudi Arabistan'dan daha iyi bir yerde olduğunu rahatlıkla söyleyebilirim. Ancak Birleşik Arap Emirlikleri, özellikle de Dubai ve Abu Dhabi ile kıyaslayınca, sistemin ve kuralların oradaki kadar yerleşik ve oturmuş olmadığını gözlemledim. O açıdan hala yapılması gereken şeyler olduğunu düşünüyorum. Yine de gerek iş yaşantısı, gerekse sosyal yaşam açısından rahat yaşanabilir bir ülke Katar. Bu arada özellikle vurgulamak istediğim bir konu da güvenlik. Katar gerçekten kimsenin kimseyi rahatsız etmeden yaşadığı ve çok güvenli bir ülke.

Katar'ı bir cümle ile anlatmanız istenseydi, nasıl bir cümle kurardınız?

Turgut Dizdaroğlu: Her açıdan dünya standartlarında, en iyi, en ilerici, en yaratıcı bir ülke olmayı hedefleyen yönetim.

Mehmet Büyükdura: Orta Doğu'da söz sahibi ülkelerden biri olma potansiyeli taşıyan bir ülke.

Katar'a iş ya da gezmek için geleceklere önerileriniz neler olur?

Turgut Dizdaroğlu: Zubara Kalesi, müzeler (İslami Sanat Müzesi, Sheikh Faisal Müzesi, Modern Art Müzesi) bulunmaktadır ve birçok müze de inşa halindedir. Otantik Souq Waqif, Katara Kültür Kasabası, Pearl Yaşam Merkezi, Aspire Zone gibi Katar'ın simgesi ve görülmesi gereken yerler vardır. Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın, Emir ile birlikte Eylül 2014'de temelini attığı bir Türk Kasabası'nın kurulması planlanmaktadır. Çöl safarisi ve dalış, haftasonları için popüler etkinliklerdir. İşadamları için birçok konferans düzenlenmektedir. Motosiklet ve araba yarışlarının yapıldığı pistler vardır. Equestrian Club'da hipodrom, Al Shaqap tesislerinde atların gösteri ve güzellik yarışmaları vardır. Körfez ülkelerinde yaygın olan Deve yarışları için de hipodrom bulunmaktadır. Yabancılar haftasonları sealine bölgesinde genellikle çöl safarisi ve kamp yapmaktadır. Birçok büyük otel zinciri bulunmaktadır. Bazı otellerde plaj da yer almaktadır. Katara ve Sealine'da denize girmek için tesisler, ayrıca şehir dışında hiçbir tesis olmayan birçok plaj bulunmaktadır. Bazı 5 yıldızlı otellerde, batı ülkelerini aratmayacak bar ve disko tarzı eğlence merkezleri vardır.

Mehmet Büyükdura: Ben özellikle Şubat ayında yapılacak olan WTA Tenis Turnuvası'nı sabırsızlıkla beklediğimi söylemeliyim. Ayrıca ilk fırsatta Bülent Uygun'un teknik direktörlüğünü yaptığı Umm Slal Takımı'nın maçını izlemeye de gideceğim.

Sayın Turgut Dizdaroğlu ve Sayın Mehmet Büyükdura'ya bu keyifli söyleşi için teşekkür ederiz.

livable country, both in terms of business life, and social life. Security is another point that I'd really like to emphasize. Qatar really is a very safe country where nobody bothers anybody else.

If you were asked to describe Qatar in one sentence, what would you say?

Turgut Dizdaroğlu: An administration that aims to be the best, most progressive, most creative country, and meets the world standards in every aspect.

Mehmet Büyükdura: A country that has the potential of having a say in the Middle East.

What would you suggest for people coming to Qatar for business or travel purposes?

Turgut Dizdaroğlu: Zubarah Fort and the museums (Museum of Islamic Art, Sheikh Faisal Museum, Modern Art Museum), of which there are many more in construction. There are places to be seen like the authentic Souq Waqif, Katara Cultural Village, The Pearl Wellness Center, and Aspire Zone, which characterizes Qatar. There's a planned Turkish Village, for which President Recep Tayyip Erdoğan broke ground with the Emir in September 2014. Desert safaris and diving are popular weekend activities. There are many conferences organized for businesspeople. There are tracks for motorcycle and motor races. There's a race track at the Equestrian Club, as well as shows and contests for horses at the Al Shaqap facilities. There's also another track for camel races, which is very popular in the Gulf countries. Foreigners usually prefer desert safaris and camping in the Sealine area. There are many big chain hotels. Some hotels have their private beaches. There are swimming facilities in Katara and Sealine, along with beaches outside the city with no facilities. Some five-star hotels have bars and disco-style entertainment centers that match any in Western countries.

Mehmet Büyükdura: I should say that I'm especially looking forward to the WTA Tennis Championship in February. Also, when I have the chance I'll watch a game of Umm Slal, managed by Bülent Uygun.

We would like to thank Mr. Turgut Dizdaroğlu and Mr. Mehmet Büyükdura for this enjoyable conversation.



The Pearl, Katar Qatar

STFA İNŞAAT GRUBU
12 ülkede yoluna devam ediyor
STFA CONSTRUCTION GROUP
Operating in 12 countries

Umman, Katar, Suudi Arabistan, Fas, Kuveyt, Irak, Türkmenistan,
Gürcistan, Azerbaycan, Türkiye, Libya ve BAE’de faaliyetlere devam

Operating in Oman, Qatar, Saudi Arabia, Morocco, Kuwait, Iraq,
Turkmenistan, Georgia, Azerbaijan, Turkey, Libya and UAE



EPC Projeler • Deniz Yapıları • İnşaat ve Altyapı İşleri • Petrol, Gaz ve Enerji Tesisleri
Temel ve Zemin Mühendisliği • Mühendislik ve Müşavirlik Hizmetleri

EPC Projects • Marine Works • Civil & Infrastructure
Oil, Gas & Power • Foundation Engineering
Engineering, Consultancy & Project Management

Hazırlayan By: ÇSG Departmanı HSE Department
STFA İnşaat Grubu STFA Construction Group

İŞ SAĞLIĞI GÜVENLİĞİ KÜLTÜRÜ ve ÇALIŞANLARIN FARKINDALIĞI

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY CULTURE, AWARENESS OF EMPLOYEES

İşletmelerde İş Sağlığı Güvenliği (İSG), ülkemizde genel olarak ihmal edilen konuların başında gelmektedir. İş kazalarının ve meslek hastalıklarının önlenmesi veya azaltılması için alınacak önlemler ve yapılacak çalışmalar, iş sağlığı ve güvenliği kapsamında değerlendirilmekte olup, üst yönetimin desteğini gerektirmektedir. Günümüzde, işyerlerinde iş sağlığı ve güvenliği sistemlerinin işlerliğini sağlayamamış olan işletmeler, neredeyse çalışanlar ve müşteriler tarafından tercih bile edilmemektedir. Bununla birlikte, 6331 sayılı İş Sağlığı ve Güvenliği Kanunu'nda belirtildiği üzere, çalışanın sağlık ve güvenliğinin sağlanması için alınacak her türlü önlem yasal olarak da zorunlu kılınmıştır.

İş Sağlığı ve Güvenliği kavramı içerisinde tüm kademedeki çalışanlar, yönetim ve üçüncü taraflar birbirinden ayrılmaz öğelerdir. Bir işletmede sağlam bir iş sağlığı ve güvenliği sisteminin varolabilmesi ve devamlılığının sağlanabilmesi için, yönetim, çalışan veya üçüncü tarafların aynı İSG bilincinde olmaları beklenmektedir.

İş Sağlığı Güvenliği Kültürü

Ekonomik Kalkınma ve İşbirliği Örgütü (OECD) Nükleer Ajansı'nın 1988 yılında yayınladığı "Çernobil Kazası Sonrası Kaza Değerlendirme Toplantısı Özet Raporu", sağlık ve güvenlik kültürünü: "Nükleer santral güvenliği meselelerinin önemine binanen, birinci derecede

Occupational Health and Safety (OHS) in workplaces is ranked among the topics that are typically disregarded in our country. Measures and initiatives for the prevention or reduction of occupational accidents and illnesses are evaluated within the scope of occupational health and safety, and require the support of the senior management. Nowadays, business firms incapable of establishing a well-functioning occupational health and safety system are even almost fully skipped by employees and customers. Moreover, The Occupational Health and Safety Law No.6331 statutorily prescribes measures for ensuring the health and safety of employees.

Within the scope of the Occupational Health and Safety Concept; employees at all levels, management and third parties at all levels are integral parts of the whole. The management, employees or third parties are supposed to carry the same level of OHS awareness in a workplace to maintain and keep an effective OHS Management System.

Occupational Health and Safety Culture

In its "Post-Accident Review Meeting Summary Report for the Chernobyl Accident", the Nuclear Agency of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) describes the health and safety culture as follows: "The sum of attitudes and characteristics both in individuals and organizations with perceived high priority

Umman'da devam etmekte olan **Bid Bid Sur Yolu Projesi** kapsamında, 16-20 Nisan 2014 tarihleri arasında; iş güvenliği afişi, sunum yarışması, en temiz çalışma alanı, personeller için tıbbi kontrol, en iyi işbaşı konuşması ve yangın tatbikatını içeren İş Sağlığı ve Güvenliği Teşvik Programı gerçekleştirdik.

*Within the scope of the **Bid Bid Sur Road Project** in Oman, we held the Incentive Program for Occupational Health and Safety incorporating the occupational safety poster, presentation contest, cleanest working environment, medical check for staff, best Toolbox Talk and fire drills between April 16 and 20, 2014.*



öncelliğe sahip olduğu olgusunu yaratan ve hem bireylerde hem organizasyonlardaki tutum ve karakteristiklerinin toplamıdır.” şeklinde tanımlamıştır. Bu kavram, felaketin ortaya çıkmasına neden olan, işletmelerin ve çalışanların riskler ve iş güvenliği hakkındaki bilgi ve anlama eksikliğini ifade eden bir kavram olarak kullanılmaya başlanmıştır.

İngiltere İş Sağlığı ve Güvenliği Komisyonu'nun (HSC) yaptığı güvenlik kültürü genel tanımı şu şekildedir: “Bireylerin ve grupların değerleri, tutumları, algıları, yeterlilikleri ve davranış kalıplarını belirleyen ve bir kuruluşun iş sağlığı güvenliği yönetiminin stili ve yeterliliğinin ortaya çıkardığı ürün.”

Uluslararası Atom Enerjisi Kurumu'nun (IAEA) tanımlaması ise şu şekildedir: “Organizasyondaki iş sağlığı güvenliği yönetiminin tarzını, profesyonelliğini ve ona olan bağlılığın göstergesi durumunda olan grubun ve bireyin değerleri, tutumları, algılamaları, yeterlilikleri ve davranış kalıplarının toplamının ortaya çıkardığı üründür.”

İlk başlarda “iş sağlığı güvenliği kültürü”, ciddi kayıplı büyük iş kazalarının sistemsel yetersizlikler sonucu meydana geldiğini ifade etmesine karşın, günümüzde bireysel düzeydeki iş kazalarını ifade etmek için de kullanılmaktadır. Bireysel düzeydeki çalışan davranışlarının, bulunduğu organizasyonun güvenlik kültürünün etkisinde olması sebebiyle, iş sağlığı güvenliği kültürü, bireysel düzeyde çalışanların karşılaştığı olumsuzluklarda da etken bir sebeptir.

İş sağlığı güvenliği kültürünün ifade edildiği tanımlamalarda “tutum” veya “davranış” kavramlarından bahsedilmesi gibi bazı ortak özellikler bulunmaktadır. Çalışanların İSG açısından tutum veya davranışlarının iyileştirilmesi, iş kazaları ve meslek hastalıklarının azaltılması yolunda atılması gereken ilk adım olmalıdır.

based on the importance of nuclear plant's safety issues". This concept has turned into a notion denoting the defect on the part of companies and employees in knowledge and understanding of the risks and occupational safety that ultimately leads to the emergence of the disaster.

UK Occupational Health and Safety Commission (HSC) typically defines safety culture as follows: "The product that determines the values, attitudes, perceptions, competencies and behavioral patterns of individuals and groups and revealed by the method and effectiveness of an organization's occupational health and safety management."

According to the definition of the International Atomic Energy Agency (IAEA), safety culture is "the product that revealed by the sum of OHS Management System method and professionalism, and the values, attitudes, perceptions, competencies and behavioral patterns of individuals and groups, which serve as an indicator of loyalty to the OHS method."

Despite "occupational health and safety culture" initially states that industrial catastrophes result from systemic failures, the concept is also used to express work accidents at individual level as well. Since the individual behaviors of employees are under the influence of the organization's safety culture, occupational health and safety culture also plays an effective role in adverse situations encountered by employees.

The definitions for occupational health and safety culture commonly address specific concepts of "attitude" or "behavior". Improving employee attitudes or behaviors in OHS should be the first step for reducing occupational accidents and illnesses.

Negatif İSG Kültürüne Sahip İşletmelerin Özellikleri

- İSG öncelikli değildir.
- Benzer hatalar tekrarlanmaya devam eder.
- Çalışanların İSG konusuna ilgileri süreklilik arz etmez.
- Yaşanan olaylardan ders alınmaz.
- Organizasyonun bütününde iş güvenliği tutarlı ve etkili bir şekilde ele alınamaz.
- Çalışanlar riskler konusunda önemsemez davranırlar.
- Operasyonel hatalar incelenirken çalışanlar bireysel olarak suçlanabileceğinden, sorunların altındaki kök nedenlerin ortaya çıkarılması zordur.
- Sürekli suçlayıcı bir kültür ağır basar.

Characteristics of Businesses with Negative OHS Culture

- *OHS is not a priority.*
- *Similar failures recur.*
- *Employee interest in OHS does not have continuity.*
- *No lesson is learned from incidents.*
- *Occupational safety is not consistently and efficiently handled throughout the organization.*
- *Employees behave inattentively towards risks.*
- *As employees can personally be blamed when examining operational failures, it is difficult to reveal the root causes underlying the problems.*
- *A blaming culture continually dominates.*

Pozitif İSG Kültürüne Sahip İşletmelerin Özellikleri

- İSG her zaman önceliklidir.
- Çalışanlar risklerle ilgili doğru algıları paylaşır.
- Çalışanlar iş güvenliğine inanır ve organizasyondaki rolünün ne olduğunu bilir.
- Olayları rapor edenler cezalandırılmaz, teşvik edilir.
- Çalışanların olayları rahatça raporlayabildiği, sorunlarını cesurca dile getirebildiği bir kültür vardır.
- Raporlanan konular yönetim tarafından ele alınır.
- Yaşanan olaylardan ders çıkarılır, işletme içinde olayın tekrarlanmaması için gerekli önlemler alınır, çalışma ortamı sürekli iyileşme gösterir.
- Çalışanlar daha istekli ve verimlidir, iş tatminleri yüksektir, dışarı karşı daha sağlam bir tutum izlerler.

Characteristics of Businesses with Positive OHS Culture

- *OHS is always a priority.*
- *Employees share right perceptions related to risks.*
- *Employees believe in occupational safety and know their role in the organization.*
- *Those reporting the incidents are not punished, but encouraged.*
- *There is a culture in place where employees can comfortably report the incidents and are encouraged to share the problems.*
- *Issues reported are processed by the management.*
- *Lessons are learned from the incidents, necessary measures are taken to prevent the reoccurrence of the incident within the organization, and the working environment demonstrates continuous improvements.*
- *Employees are more ambitious and productive, have a higher satisfaction, and maintain a stable attitude.*



24 Nisan 2014 tarihinde, **Yarımca Konteynır Terminali Projesi**'nde, Çevre ve İş Sağlığı Güvenliği Bilinçlendirme Semineri gerçekleştirildi. Seminerde, toplam 300 katılımcıya STFA İnşaat Grubu Kurumsal ÇİSG Müdürü Turan BAHADIR tarafından İSG bilinçlendirme eğitimi verildi.

On April 24, 2014, we held the Awareness-Raising Seminar for Environmental and Occupational Health and Safety within the scope of the **Yarımca Container Terminal Project**. During the seminar, Mr. Turan BAHADIR, the Corporate HSE Manager of STFA Construction Group presented to an audience of 300 participants an awareness-raising training on OHS.





İzmit Rafinerisi B Bölgesi Rıhtım Güçlendirme ve İskele İnşaatı Projesi'nde, 29 Nisan 2014 tarihinde Çevre ve İş Sağlığı Güvenliği Bilinçlendirme Semineri gerçekleştirdik. Seminerde, toplam 250 katılımcıya STFA İnşaat Grubu Kurumsal ÇİSG Müdürü Turan BAHADIR tarafından İSG bilinçlendirme eğitimi verildi.

In the Izmit Refinery Zone B – Rehabilitation of Quay and Construction of New Jetty Project we held an Awareness-Raising Seminar for Environmental and Occupational Health and Safety on April 29, 2014. During the seminar, Mr. Turan BAHADIR, the Corporate HSE Manager of STFA Construction Group presented to an audience of 250 participants an awareness-raising training on OHS.



Bu noktada, çalışanlarda İSG bilincinin ve farkındalığının oluşturulabilmesi için işverenlere bazı sorumluluklar düşmektedir. İşveren, çalışanlarına öncelikle işyeri ortamıyla ilgili temel kuralları ve yaptığı işle ilgili spesifik riskleri ve alınması gereken önlemleri benimsetmeli ve sonrasında mutlaka denetim gerçekleştirmelidir. STFA olarak, işyerindeki kazaların önceden tahmin edilebilir ve önlenabilir olduğuna inanmaktayız. Kazaları önlemek ve güvenli çalışma ortamının yaratılmasının, öncelikle bireyin lider olarak iş güvenliği önceliğini ele almasına bağlı olduğu inancıyla, çalışan bilinçlendirme programları oluşturmaktayız.

6331 sayılı İş Sağlığı ve Güvenliği Kanunu'nda “çalışan” terimi; kendi özel kanunlarındaki statülerine bakılmaksızın, kamu veya özel işyerlerinde istihdam edilen gerçek kişi olarak tanımlanmaktadır. Her çalışan için, görev, yetki ve sorumlulukları kapsamında ayrı eğitim programları uygulanması, daha efektif sonuçlar vermektedir. STFA'da, projelerimiz ve merkez ofisimizdeki tüm çalışanlarımızı, yetki ve sorumluluklarını göz önüne alarak İş Sağlığı ve Güvenliği Eğitim Programlarına dahil etmekteyiz. Ayrıca çalışanların İSG farkındalıklarını artırmak amacıyla sahada bilinçlendirme programları da yürütmekteyiz.

At this point, employers have certain responsibilities for building up OHS awareness of employees. Employer should firstly adopt the basic rules relating to the workplace environment as well as specific risks surrounding the work and essential measures to the employees, and then strictly undertake an inspection. We, STFA, believe that workplace accidents can be foreseen and prevented. We develop awareness-raising programs for our employees in the belief that prevention of accidents and building up of a safe working environment require the individual to prioritize occupational safety.

The Occupational Health and Safety Law No. 6331 describes "employee" as the real entity employed in public or private workplaces, regardless of his/her statute defined in private laws. Applying individual training programs for each employee based on his/her duties, authorities and responsibilities yields more effective results. In STFA, all employees from both projects and head office are involved in Occupational Health and Safety Training Programs based on their authorities and responsibilities. Furthermore, awareness-raising programs on OHS are also held on site for employees.

Yazan By: Khan Academy Türkçe Takımı
Khan Academy Türkçe Team



Tek bir şeyi bilmelisin:
#Her Şeyi Öğrenebilirsin
Herkese, her yerde, dünya standartlarında, bedelsiz eğitim

You only have to know one thing:
#You Can Learn Anything
Free world-class education for anyone, anywhere

Khan Academy Türkçe, eğitim teknolojilerinde bir devrim olarak kabul gören interaktif alıştırmalar, seviye tespit, yönlendirme ve raporlama sistemi gibi gelişmiş özellikleri de Türkçe olarak barındıran yeni sitesinin beta versiyonunu tr.khanacademy.org adresiyle yaz boyunca kullanıcılarının beğenisine sundu. Özverili bir çalışma sonunda, gönüllü çevirmenlerin de katkılarıyla, yeni öğretim yılına yeniliklerle başlayan Khan Academy Türkçe, 3.000'i bulan Türkçe video sayısına on binlerce test ve alıştırmaya sorusu da ekledi.

Birçok yeniliğe sahip platformun önemli bir özelliği, velilerin ve öğretmenlerin, öğrencilerinin gelişimini, öğrenim hızlarını, çalışmaya ayırdıkları vakti, takıldıkları konuları ve benzeri önemli verileri takip edebilecek olmaları. Ebeveynlerin, “Çocuğum içeride bilgisayarında ya da tabletinde ders mi çalışıyor yoksa internette mi geziniyor, bilgisayar ile ders çalışmak ne kadar başarı sağlıyor, bilemiyoruz” gibi kaygılarının önüne geçmek artık Khan Academy Türkçe ile mümkün. Yeni sistemin sunduğu özelliklerle, veliler ve öğretmenler, öğrencinin hangi konularda sorun yaşadığını, hangi konularda başarılı olduğunu, kısacası tüm yetilerini ve eksiklerini yakından takip edebilecekler.

Tabii ki Khan Academy Türkçe sadece öğrenciler için değil. Khan Academy Türkçe, öğrenmek isteyen herkes için ortalama sekiz dakika uzunluğunda, samimi bir dil ile

Khan Academy Türkçe launched the beta version of its new website, which includes a wealth of sophisticated functions designed in Turkish such as interactive exercises, control panel for teachers and parents, guiding and reporting algorithms at tr.khanacademy.org. After a dedicated work seeing the contribution of voluntary translators, Khan Academy Türkçe got ready to kick off remarkable innovations for the new educational year by expanding its portfolio of around 3,000 Turkish videos with more than ten thousand of tests and exercise questions.

A critical feature of the platform boasting a plenitude of innovations is the capability for parents and teachers to monitor the progress, learning pace, study time of, and challenging topics and other similar important data for students. Khan Academy Türkçe now allows parents to figure out whether their children use the PC or tablet for studying or surfing on the Internet, and how studying on the computer affects their success. Thanks to the capabilities offered by the new system, parents and teachers are able to extensively monitor what topics are challenging for the kid, and in which subjects the kid is successful, or to say briefly, all areas of strength and weakness.

Khan Academy Türkçe does not exclusively appeal to students. Khan Academy Türkçe offers averagely eight-minute long educational videos structured in a friendly

anlatılmış eğitici içerikler sunuyor. Matematikte toplama çıkartmadan diferansiyel denklemlere ya da tıp biliminden sanat tarihine kadar ilginizi çekebilecek pek çok konuda kendinizi geliştirebilirsiniz. Hem de hiçbir ücret ödmeden... Zaman içinde unutulmuş bilgileri tazelemek, yepyeni bilgiler öğrenmek veya içinizden “tüh ya şu konuyu bir türlü öğrenemedim gitti” dediğiniz konuları anlamak için Khan Academy Türkçe ile istediğiniz an istediğiniz yerde çalışabilirsiniz. Khan Academy Türkçe, ustalaşarak öğrenmeye dayanan kişisel eğitim anlayışıyla, herkese kendine en uygun hızda öğrenme imkanı sunuyor.

Khan Academy, Türkiye’de olduğu gibi dünyada da hızla büyümeye devam ediyor. Khan Academy eğitimlerinden her ay 10 milyon öğrenci yararlanırken, 350 bin öğretmen de derslerinde Khan Academy içeriğinden faydalıyor. Her gün

4 milyon alıştırma çözülüyor. Bugüne kadar cevaplanan toplam alıştırma sayısı ise 2 milyarın üzerinde. Salman Khan’ın yani bir kişinin idealleriyle başlayan Khan Academy bugün tam 28 dile çevriliyor ve 200 ülkede kullanılıyor. Khan Academy Türkçe ise, STFA Grubunun girişimiyle Khan Academy’nin uluslararası ilk iştiraki olmanın gururunu yaşıyor.

Tek bir şeyi bilmelisin: Her şeyi öğrenebilirsin!

Khan Academy, zekanın doğuştan sabit olmadığına ve öğrenmenin yaşla ya da okulla sınırlı olmadığına dair toplumsal bilinci güçlendirmeyi hedefleyen yeni bir kampanya ile sosyal medyada yer almaya hazırlanıyor. Khan Academy Türkçe lansmanından yaklaşık bir sene sonra “Her insan öğrenebilir. Kim olursan ol, nerede olursan ol, tek bir şeyi bilmelisin: Her şeyi öğrenebilirsin!” sloganıyla başlayacak kampanya ile eğitimde fırsat eşitliği ve her yaşta herkesin, her yerde bilgiye Khan Academy ile ulaşabileceği, kendini geliştirebileceği bir kez daha vurgulanıyor. Bilginin, ihtiyacı olan herkese ulaşması için her zaman ücretsiz olması gerektiğine inanan Khan Academy, herkesin öğrenebileceğini, yeni bilgiler ile kendini geliştirebileceğini ve zekasını keskinleştirebileceğini savunuyor. Her şey öğrenmekle başlar ve dünyanın en büyük sınıfı Khan Academy hepinizi sıkılmadan öğrenmeye davet ediyor.

language for anyone intending to learn. You can improve your abilities in a wide variety of topics spanning from basic operations to differential equations in Math, from medicine to art history, and you can reach all of this content without paying any fee. Khan Academy Türkçe is accessible anytime anywhere whenever you want to refresh your knowledge, learn new content or gain an in-depth understanding of a tough topic you could never master otherwise. With a personalized approach to education which is based on mastering the subject, Khan

Academy Türkçe offers the opportunity to learn at the pace that fits best to every single individual.

Khan Academy continues to grow rapidly not only in Turkey, but in the whole world. Every month, educational content in Khan Academy serves 10 million students, and 350 thousand teachers use Khan Academy as an

education tool in their classes. 4 million exercises are solved every day and the number of exercises answered to date is over 2 billion. Kicked off by Salman Khan's aspirations, Khan Academy is translated into 28 languages today and is in use in as many as 200 countries. Thanks to STFA, Khan Academy Türkçe is proud to be the first international partner.

You only have to know one thing, you can learn anything!

Khan Academy is getting ready to appear in the social media through a new campaign aimed at increasing the social awareness about the fact that intelligence is not an inborn constant, and learning is not limited to age or school. Approximately one year after its launching in Turkey, Khan Academy campaign with the motto “We are born to learn. Whoever you are, wherever you are, you only have to know one thing, you can learn anything!” emphasizes once again the equal opportunities in education and possibilities created by Khan Academy to access knowledge for anyone at any age and anywhere. Believing in that knowledge should be freely accessible to whoever needs it, Khan Academy pursues the belief that everyone can learn, self development is possible with new knowledge, and the mind can be developed and sharpened. Learning is the onset of everything, and Khan Academy, the biggest classroom of the world, invites you to a lively learning experience.



Yorumlar Comments

İsmet Berkan / Hürriyet Gazetesi Yazarı

Herkese bedava eğitim, sonsuza kadar...
Herkese, khanacademy.org ve khanacademy.org.tr adreslerini şiddetle tavsiye ederim.

İsmet Berkan / Columnist, Hürriyet Newspaper

Free education for all, for good ...

I urgently recommend khanacademy.org and khanacademy.org.tr to everybody.

M.Serdar Kuzuloğlu / Gazeteci

Öğrenimde yeni bir seçenek: Khan Academy.
İtiraf ediyorum, ben matematik kısmına fena dalmış durumdayım. Yıllarca aramızdaki taşlaşmış nefreti bu yolla çözebileceğime inanıyorum.

M.Serdar Kuzuloğlu / Journalist

New alternative in learning: Khan Academy.

I confess, I plunged deep into the mathematics section. I believe I can solve our petrified hatred in this way.

Fatoş Karahasan / cnn.turk.com

Gençlere güzel haber. İnternette dev bir akademiniz var. 75. yılında, dünyanın en büyük eğitim platformunu Türkçe'ye kazandıran STFA Yönetim Kurulu Başkanı Alp Taşkent ve STFA İcra Kurulu Başkanı Mehmet Ali Neyzi'ye gençler adına teşekkür...

Fatoş Karahasan / cnn.turk.com

Good news for the youth. You have a huge academy online. On behalf of the youth, thanks to Chairman of the Board Alp Taşkent and CEO Mehmet Ali Neyzi of STFA, which brought the world's largest education platform into Turkish on their 75th year.

Nuran Çakmakçı / Hürriyet Eğitim Yazarı

Dünyanın en büyük dersliği Türkiye'de. Her yıl 8 milyon kullanıcının faydalandığı, dünyanın en büyük ücretsiz online öğrenim platformu Khan Academy'yi Türkçe'ye kazandıran STFA'nın patronu Alp Taşkent ve İcra Kurulu Başkanı Mehmet Ali Neyzi, bunu geçtiğimiz hafta gururla açıkladılar.

Nuran Çakmakçı / Education Columnist, Hürriyet

World's biggest classroom is in Turkish.

Director Alp Taşkent and CEO Mehmet Ali Neyzi proudly announced last week that STFA brought into Turkish Khan Academy, the world's largest online learning platform used by 8 million people every year.

Taha Kıvanç / Star Gazetesi Yazarı

Geleneksel eğitim, yerini büyük çapta internet üzerinden eğitime bırakacak.

Taha Kıvanç / Columnist, Star Newspaper

Traditional education will, for the most part, make way for online education.

Siren Ertan / Moda Tasarımcısı

Hep deriz ya. Eğitim Şart! Ücretsiz...
Harika bir sosyal sorumluluk Khan Academy Türkçe. Khanacademy.org.tr

Siren Ertan / Fashion Designer

It's like we always say. Education is a must! Free of charge...

Khan Academy Turkish is a wonderful responsibility.

Şelale Kadak / Sabah Gazetesi Yazarı

Türkçeleşen Khan Academy, eğitime büyük katkı yapacak. Bundan sonra geriye kalan, Anadolu'nun en ücra köşesine dahi ulaşarak, Khan Academy'nin imkanlarından öğrencileri, öğretmenleri, ebeveynleri haberdar etmek. Khan Academy'yi Türkiye insanın ayağına getiren STFA'ya bravo. 7'de 77'ye hepimizin daha çok eğitime ihtiyacı var.

Şelale Kadak / Columnist, Sabah Newspaper

Khan Academy, brought into Turkish, will make a great contribution to education.

All that is left to do now is to reach all the way to the most remote parts of Anatolia and letting students, teachers and parents know about the opportunities offered by Khan Academy.

Well done, STFA, for bringing Khan Academy to Turkish people. We all, young and old alike, need a lot more education.

Buse Terim / Moda Blogger

Eğitim şart. Hem de ücretsiz.
İşte KhanAcademyTr, işte hizmet.

Buse Terim / Fashion Blogger

Education is a must. And it's free.

Here's KhanAcademyTr, here's service.

Gamze Karaman / Oyuncu

Eğitim için kapsamlı bir site mi arıyorsunuz?

İşte adresi: khanacademy.org.tr

Gamze Karaman / Actress

Looking for an extensive site for education?

Here's the address: khanacademy.org.tr

Hakan Bıçakçı / Yazar

Üçtesiz ve herkese eşit eğitim! Khanacademytr

Hakan Bıçakçı / Columnist

Free and equal education for all!

Khanacademytr

Mert Aslan / Stilist

Eğitim şart. Hem de ücretsiz. İşte KhanAcademyTr, işte hizmet.

Mert Aslan / Stylist

Education is a must. And it's free. Here's KhanAcademyTr, here's service.



TEVİTÖL ÖĞRENCİLERİNİN GÖZÜNDEN “STFA’NIN 75. YILI”

“STFA'S 75TH YEAR” FROM THE EYES OF TEVİTÖL STUDENTS



#1 Mert Anıl Yılmaz



#2 Barışcan Avcı



#3 Irmak İrem Özyiğit



Mansiyon Mention Esra Yaman

Türk Eğitim Vakfı İnanç Türkeş Özel Lisesi öğrencilerinin çalışmalarından oluşan “STFA'nın 75. Yılı” konulu resim sergisi, 21 Mayıs tarihinde STFA Holding binasında gerçekleştirilen özel bir davetle açıldı. Açılış kokteyline, Tomris Taşkent, Nur Taşkent, Mehmet Ali Neyzi, Oya Fırat ve Grup şirketlerinden üst düzey yöneticiler katıldılar. TEVİTÖL öğrencilerinin bu sergiye hazırlanırken amaçları, mühendislik ve inşaat alanında sayısız “ilk”lere imza atmış olan STFA'yı tanımak, tanıtmak ve okullarının kurucusu olan STFA'yı, TEVİTÖL öğrencisi gözünden resmetmekti. STFA, TEVİTÖL öğrencilerinin eğitimi için sürdürdüğü yardımlarının yanı sıra, bu özel yetenekli gençleri sanata teşvik etmek, kültür sanata olan ilgilerini pekiştirmek ve onları desteklemek için bu sergiyi düzenledi. Sergide, TEVİTÖL ve STFA yöneticilerinden oluşan jüri tarafından değerlendirilen 17 öğrencinin resmi yer aldı. Derece alan öğrencilere “Van Gogh Inspiration” yağlı boya seti, sergide resimleri yer alan öğrencilere ise “Van Gogh Sulu Boya Seti” hediye edildi. STFA, TEVİTÖL öğrencilerini, yeteneklerini ortaya çıkarabilecekleri ilgi duydukları alanlarda desteklemeye devam edecek.

“STFA's 75th Year” exhibit, displaying paintings by Turkish Educational Foundation İnanç Türkeş Private High School (TEVİTÖL) opened on May 21 with a special ceremony at the STFA Holding. The opening cocktail was attended by Tomris Taşkent, Nur Taşkent, Mehmet Ali Neyzi, Oya Fırat and senior managers of Group companies. In preparing this exhibit, TEVİTÖL students aimed to get to learn and introduce to others STFA as a company that achieved countless “firsts” in the fields of engineering and construction, and depict their school's founders from the point of view of students. Along with the continuous support it provides for the education of TEVİTÖL students, STFA organized this exhibit to inspire these specially gifted young people, reinforce their interest in culture and arts, and support them. 17 students had their works included in the exhibit, which were evaluated by a jury made up of TEVİTÖL and STFA administrators. Ranking students were awarded “Van Gogh Inspiration” oil paint sets, and students whose works were featured in the exhibit received gifts of “Van Gogh Watercolor Set”. STFA will continue to support TEVİTÖL students in their fields of interest where they can display their talents.



Tomris Taşkent ve Nur Taşkent yarışmada derece alan öğrencilerle birlikte (üstte).
Tomris Taşkent and Nur Taşkent with the students who were ranked in the competition (above).



Yazan By: Melike Yaka

Yönetim Sistemleri ve Kurumsal Risk Uzman Yrd., STFA İnşaat Grubu
Management Systems & Enterprise Risk Asst. Sp., STFA Construction Group



STFA NASIL BİR RİSK İŞTAHINA SAHİP?

WHAT KIND OF RISK-TAKER IS STFA?

Birçok kaynakta farklı tanımlamaları olmakla birlikte, risk, temel olarak hedef önündeki engeller; fırsat ise hedefe kolay ulaşmamızı sağlayacak yollar olarak tanımlanır. Risk ile birlikte ilk olarak, “tehlike” ve “belirsizlik” kavramları ortaya çıkmakta ve birçok kaynakta söz konusu tehlike ve belirsizliklerin erken tespiti ile riskler, fırsatları da beraberinde getiren önemli bir faktör olarak değerlendirilmektedir. Dünyadaki, Türkiye'deki ve İnşaat Sektöründeki riskleri bilmek ve yönetmek, STFA özelinde stratejik hedeflerimizi doğru belirlememizi, var olduğumuz ülkelerdeki faaliyetlerimizde ve projelerimizde yönetimimizi olumlu yönde etkilemektedir.

Dünyaya Neler Oluyor?

İletişim teknolojilerinin ve bilimin gelişmesine paralel olarak küreselleşen ve coğrafi sınırların ötesine geçen etkileşim, dünya halklarının ve ülkelerin kaygılarındaki kesişim oranını da artırmıştır. Dünya Ekonomik Forumu'nun yayınladığı 2014 raporuna göre; risklerin birbirleri ile etkileşimlerinin yanı sıra, sistemik etkilerinin de olduğu belirtilmiştir. Söz konusu raporda

Despite having different definition in various sources, risk is basically described as the obstacles before the goal; and opportunity as the ways of easily reaching goals. Concepts of “danger” and “uncertainty” first come to rise with risk, and in many sources risks are evaluated as important factors that, with the early detection of the dangers and uncertainties, bring along opportunities. Knowing and negotiating risks all over the World, in Turkey, and in the Construction Sector positively help us specifically at STFA to correctly determine our strategic goals and manage our activities and projects in countries where we have a presence.

What Is Happening to the World?

As the interactions transcended geographical boundaries and became globalized in parallel with the advancements in communications technologies and science, the overlap of worries in countries and peoples of the world became greater. According to the 2014 report released by the World Economic Forum, risks have systemic effects in addition to their interactions between each other. Said report also listed the ten basic list on

aynı zamanda dünya gündemindeki on temel risk; Kilit ekonomilerdeki mali krizler, Yapısal olarak yüksek işsizlik/eksik istihdam, Küresel su krizleri, Ciddi gelir farklılıkları, İklim değişikliğinin azaltılması ve adaptasyonunu sağlamada başarısızlık, Olağanüstü hava olaylarının görülme sıklığındaki artış ve etki alanlarının büyümesi (örneğin sel, fırtına, yangın), Küresel yönetim hataları, Gıda krizleri, Başlıca finansal mekanizmaların/kurumların çöküşü, Derin siyasi ve sosyal istikrarsızlık olarak sıralanmıştır. Bu risklerden;

- Kutuplaşan dünyadaki istikrarsızlıklar,
- 2010 sonrası neslin karşı karşıya olduğu işsizlik ve güvencesiz çalışma şartları kaynaklı toplumsal huzursuzluklar,
- Küreselleşen dünya ile birlikte artan siber saldırılar sebebiyle yaşanabilecek dijital parçalanmanın, odaklanılması gereken üç temel risk olarak altı çizilmiştir.

STFA bünyesinde küresel risklerin değerlendirilmesini ve hedef ülkelerimizdeki kritik durumların erken tespitini, dönemsel olarak Risk Komitesi bünyesinde yayımlanan ülke raporları ile sağlamaktayız. Ülke raporları kapsamında Yönetim Sistemleri ve Kurumsal Risk Yönetimi Müdürlüğü, son olarak Irak ve Libya'da yaşanan gelişmelerin özetinin yer aldığı gündem raporları yayımlayarak küresel risklerin analizini yapmıştır.

Türkiye'de neler oluyor?

Dünyada yaşanan savaşlardan ve yukarıda sıralanan küresel risklerden Türkiye de, hem jeopolitik konumu itibarıyla, hem de yeni ekonomik düzenin istikrarlı bir oyuncusu olması sebebiyle ciddi oranda etkilenmektedir. Küresel krizlerin yanı sıra, oldukça dinamik olan Türkiye gündemi ile birlikte, yukarıda sıralanan riskler etkilerini artırmakta ve şirketleri kurumsal risk yönetiminde yenilikçi ve etkin olmaya zorlamaktadır. Özellikle yabancı sermayenin etkili olduğu Türkiye piyasasında, tüm sektörlerdeki Türk şirketleri risk yönetimine önem vermeye başlamış, dünyada yaşanan olağanüstü gelişmeler de risk yönetiminin ciddiyetini artırmıştır.

Risk ve fırsatların erken tespiti ve yönetimi, ülkelerin gelişmesi, kurumların büyümesi ve şahısların bilinçlerinin artması ile tüm dünyada olduğu gibi ülkemizde de oldukça önem kazanmıştır. SPK (Sermaye Piyasası Kurulu) ve TTK (Yeni Türk Ticaret

world agenda as such: Financial crises in key economies, Structurally high unemployment/underemployment, Global water crises, Critical income inequalities, Failure to curb and adapt to climate change, Rise in the frequency of extraordinary weather events and growing effect radiuses (flooding, storm, fire), Global governance faults, Food crises, Collapse of major financial mechanisms/institutions, Deep political and social instability. Of these risks;

- *Instabilities in the polarized world,*
- *Social disturbances stemming from the unemployment and precarious work conditions faced by the post-2010 generation,*
- *A possible digital fragmentation as a result of cyber-attacks in a globalizing world is emphasized as the three basic risks that should be focused on.*

Within STFA, we ensure the evaluation of global risks and early detection of critical situations in target countries with country reports periodically released by the Risk Committee. As part of the country reports, Department of Management Systems and Corporate Risk Management has recently released reports summarizing events in Iraq and Libya, analyzing global risks.

What Is Happening in Turkey?

Turkey, due to its geopolitical position and the fact that it is a consistent actor in the new economic order, is seriously affected by the international wars and aforementioned global risks. With Turkey's fairly dynamic agenda, along with global crises, the above-listed risks increase their effects and force companies into being innovative and active in corporate risk management. Especially in the Turkish market where foreign capital is influential, Turkish companies of all sectors started paying attention to risk management, and extraordinary events from around the world have increased the severity of risk management.

Early detection and management of risks and opportunities have become fairly important in our country, as they have around the world, with the development of countries, expansion of corporations and the increased consciousness of individuals. According to the requirements of the CMB (Capital Markets Board) and TCC (New Turkish Commercial Code), it is now mandatory for public limited companies to found committees, establish a framework for the



Kanunu) gereklilikleri ile halka açık şirketlerde komite kurulması, komite üyeleri ve görevlerinin çerçevelerinin belirlenmesi ve risk yönetimi yapısının oluşturulması zorunlu hale gelmiştir.

Özellikle hedef ülkelerimizdeki istikrarsızlıkların ve savaşların ülkemiz şartları ile birleşmesi; STFA için de risk yönetiminin, riskin erken tespitinin ve yukarıda sıralanan küresel riskler için aksiyon planlamasının yapılmasının önemini artırmaktadır. Mevzuattaki yeni zorunluluklar dahilinde ise, STFA halka açık bir şirket olmamasına rağmen, tüm bu gereklilikleri kuralına uygun, layığı ile yerine getirmektedir.

İnşaat Sektöründe neler oluyor?

Hem dünya piyasalarındaki, hem de ülkemizdeki küreselleşmeye bağlı olarak;

- Kaybolan coğrafi sınırlar ve etkileşim içerisindeki piyasalar,
- Artan müşteri beklentileri,
- Karmaşılaşan ürün ve servisler,
- Karmaşık hale gelen süreçler ve bunların getirdiği belirsizlikler,
- Değişen iş dünyası,
- Artan rekabet,
- Artan krizler ve ciddi kayıp olayları,
- Azalan etik değerler,
- Azalan yatırımcı güveni,
- Artan düzenlemeler ve bu sebeplerle belirsizleşen çalışma ortamı, çalışma şartlarını zorlaştırmaktadır. (*)

İnşaat sektörü özelinde, projelerin ortaya çıkmasından başlayarak tamamlanmasına kadar olan sürecin birden çok disiplini ilgilendirmesi ve zamana bağlı olması, mevcut küresel, ülkesel ve sektörel risklerden etkilenme olasılığını artırmaktadır. Projenin tasarım, imalat ve işletme sürecinde değişik yetenek ve ilgi alanlarına sahip çok sayıda insana ihtiyaç duyulmakta ve birbirinden farklı ancak ilişkili, geniş bir yelpazedeki pek çok işin koordinasyonunu gerektirmektedir. Tüm bunların yanında, bu karışık yapı, pek çok dış, kontrol edilemeyen etken tarafından daha da komplike bir hal almaktadır. Ayrıca müşteri taleplerinin de her

members and their duties, and establish a risk management structure.

Instabilities and wars in our target countries merging with the conditions in our country particularly raise the importance for STFA of risk management, early detection of risks and designing an action plan for the aforementioned global risks. Even though STFA is not a public limited company, it properly fulfills all of these requirements in line with the new obligations in the statutes.

What Is Happening in the Construction Sector?

As a result of globalization domestically and in the world markets, working conditions are made more difficult by;

- The loss of geographical boundaries and interacting markets,
- Raised expectancies on clients' part,
- Complicated product and services,
- Complicated processes and the uncertainties they bring,
- Changing business world,
- Increased competition,
- More frequent crises and events of serious loss,
- Diminishing ethical values,
- Diminishing investor confidence,
- Increased regulations and the uncertain working conditions they bring. (*)

Specific to the construction sector, the fact that the process from the inception of the projects to their completion involves many disciplines and is dependent on time increases the possibility of being affected by the current global, national, and sector-specific risks.

Design, production and management processes of a project require the involvement of many people with different skills and interests and require the coordination of many jobs from a wide range, different from each other but still related. Besides all these, this complex structure becomes even more complicated with many uncontrollable external factors. Also with the increasing customer demands, everyone is increasingly aware of the risks they carry.



(*) TÜSİAD Kurumsal Risk Yönetimi Semineri; Tamer Saka ve Alper Uğural
TÜSİAD Corporate Risk Management Seminar; Tamer Saka and Alper Uğural

geçen gün artmasıyla herkes taşıdığı riskin daha da fazla farkına varmaktadır.

Bu nedenlerle riskin etkin yönetilmesi diğer sektörlerde olduğu gibi inşaat sektöründe de, hatta belki biraz daha fazla önemli olmaktadır.

İnşaat sektöründe, bir projede karşılaşılan risk, aşağıdakilerden bir veya bir kaç ile ilişkilidir;

- Maliyet bütçesi/öngörüsü/tahmini/teklifi dahilinde kalamamak,
- Onaylar, tasarım, inşaat ve yerleşim için şart koşulan süreler dahilinde kalamamak,
- Kalite, işlev, amaca uygunluk, güvenlik ve çevrenin korunması için gerekli olan teknik standartların karşılanamaması.

These are the reasons why active management of risks is just as important in the construction sector, if not more important.

Any risk faced in a construction sector project has to do with one or more of the following;

- *Not being able to stick to the cost budget/prediction/estimation/offer,*
- *Not being able to stick to the timeline required for approvals, design, construction and settling,*
- *Not being able to meet the technical standards required for quality, function, purpose, security, and environment protection.*

Global and sector-specific risk effects usually manifest themselves as financial losses. Other than financial



New York, 1930'lar 1930's

Dünyada değişen risk algısı...

The changing risk perception around the globe...

Küresel ve sektörel risk etkileri çoğunlukla finansal kayıp şeklinde ortaya çıkmaktadır. Ancak finansal kayıp dışında itibar, kalite, iş güvenliği ve çevresel etkileri de olmaktadır.

Yukarıda sıralanan tüm zorluklara, risklere ve risklerin etkilerine karşı hayatta kalabilmek adına STFA olarak kurumsal risk yönetimini şirket bünyesinde tüm katmanlarda ve her alanda uygulamayı hedeflemekteyiz. Başta proje müdürleri ve teklif liderleri olmak üzere, projede/ihalede görev alan ilgili tüm kişilerin/ekiplerin liderliğinde Kurumsal Risk Yönetimi Departmanı'nın görevi; aksaklığın meydana gelmesine yol açabilecek birbirinden ayrı risk kaynaklarını belirlemek ve bu riskleri taşıyabilecek en uygun organizasyonu sağlayacak bir risk yönetim stratejisi geliştirmektir. Yapılan tüm çalışmalar, geliştirilen tüm risk yönetim stratejileri ile STFA'nın risk iştahı belirlenmekte, belirlenen bu risk iştahına doğrultusunda girilecek olan ülkeye/ projeye/ihaleye, birlikte girilecek ortağa, teklif verilecek işverene göre firmamız tarafından gerekli kararlar alınmaktadır.

losses, however, they affect reputation, quality, work security and environment as well.

As STFA, we aim to apply corporate risk management to each layer and every field within our company in order to survive despite all the difficulties, risks and effects of the risks listed above. Under the leadership of all individuals/teams involved in a project/bid, especially project managers and bid leaders, Corporate Risk Management Department's duty is to identify individual risk sources that may lead to a flaw and develop a risk management strategy that provides an organization that is most suitable to carry these risks. All these works, with the developed risk management strategies, determine STFA's risk appetite, and necessary decisions are made by our company according to the country/project/bid we embark upon, the partners we work with and employers we bid for in accordance to this risk appetite.

Yazan By: Miray Topçu

İnsan Kaynakları Departmanı, STFA İnşaat Grubu

Human Resources Department, STFA Construction Group

NEDEN OLMASIN?

WHY NOT?

Herşey “neden olmasın” ile başladı aslında. Neden STFA'nın da bir blog'u olmasın ki, iç iletişim toplantılarına, bilgilendirme toplantılarına, “happy hour”larına son derece önem verip, düzenli olarak gerçekleştiren 76 yıllık bir şirketten söz ediyorsak. İletişim için illa bir araya gelmek mi gerekir, hele ki 21. yüzyıl teknolojisinin merkezinde yaşamlarımızı sürdürüyorsak. O zaman iletişimi daha da kolaylaştıralım.

Herkesin, her konu hakkında, her türlü aracı, her zaman kullanarak iletişim kurmasını nasıl daha kolay sağlarız diye düşündük. Bu konuda, İnsan Kaynakları ve Bilgi Teknolojileri departmanları tabiri caizse kafa kafaya verdi. Nasıl yaparız, elimizde örnekler var mı, sadece İnşaat Grubu'na mı ait olmalı ve daha binlerce cevabı olmayan soru işaretleri cevaplandırılmayı bekliyordu. Aslında herkes buz dağının sadece görünen kısmını gördü. Blog'un yapım aşaması sancılı ama bir o kadar da keyifli geçti. Tasarımından üyeliğe, kategorilerden arkaplana kadar birçok detayla uğraşıldı. Denemelerle, yanlışlarla, ha oldu ha olacaklarla, nihayet STFA Blog'un açılış vakti geldi.

STFA Grubu CEO'muz Mehmet Ali Neyzi, blog'un tanıtım mailini hepimize göndererek start tuşuna bastı. Mailde en çok göze çarpan cümle şuydu: “ünvan ve departmandan bağımsız, herkesi bekliyoruz.” Aradığımız platform tam da bu değil miydi? Biraz daha özgürce bir iki şey karalamak, gittiğimiz restoranlardan bahsetmek, sektörde yaşadığımız anıları paylaşmak,

It actually all began with a “why not?” Why would STFA not have a blog as well, if we're talking about a 76-year old company that places such importance on internal information meetings, briefings, “happy hours” and holds them regularly? Does communication mean we absolutely have to come together, especially if we're living our lives at the heart of 21st century technology? Then let's make communication even easier.

We thought about ways to make it easier for everyone to be able to communicate with anything, through any device. Human Resources and Information Technologies departments put their heads together on this subject, so to speak. There were thousands of unanswered questions waiting to be answered, such as how we would do it, do we have any examples, would it be exclusive to the Construction Group. Actually, everyone just sees the visible part of the iceberg. The construction process of the Blog was painful but also equally pleasant. There were many details to labor over, from design to membership, from the categories to the background. Trials, errors, almosts and close at hands brought the opening time of the STFA Blog.

STFA Group CEO Mehmet Ali Neyzi got things started by sending everyone an introductory mail about the blog. The most striking sentence in the mail was this: “regardless of title and department, we expect all.” Was this not exactly the platform we were looking for? Scribbling down a few words a little more freely, to talk about restaurants we've visited, share our memories in

STFA BLOG

<http://blog.stfa.com/>

okuduğumuz kitapları övmek ya da yermek. Uçsuz bucaksız konu deryasında, sadece tuttuğun balığı paylaşmak. “Biz”dik esas malzeme burada. Kendimizi kendimize ve başkalarına anlatabileceğimiz en iyi yer.

Bu deryada şimdi neler mi yapıyoruz? Çok çalışıyoruz daha farklı neler yapabiliriz diye. Blog'umuza yeni kategoriler ekliyoruz, istatistiki bazda en çok okunan yazıları ve en çok yazı/video paylaşan kişiyi görebiliyoruz. Kafanıza birşey mi takıldı, sadece bizden faydalanmayın diye, kendi konunuzla alakalı diğer bloggerların listesini paylaşıyoruz. Üstelik sizi hiç de yormuyoruz, ister blog.stfa.com'dan, ister intranetten tek tuşla girebilirsiniz blog'umuza.

Size de şimdi soruyoruz, neden bu deryada bir yazınız olmasın???

the sector, praise or criticize the books we've read. Just sharing the fish you've caught in the vast sea of subjects. “We” were the real material here. The best place we can tell about ourselves to ourselves and others.

And what are we doing in this vast sea? We are working hard to find what we can do differently. We are adding new categories to our blog, we can view statistically the most read posts and who has shared the most posts/videos. In case there is something stuck in your mind, we share a list of bloggers related to your own subject so you don't have to only benefit from us. And we don't trouble you at all; you can reach our blog either through blog.stfa.com, or through the intranet.

And now we are asking you, why would you not have an article in this vast sea???





STFA ve YAPI MERKEZİ DÜNYA DEVLERİYLE YARIŞTI, KATAR DOHA METRO İHALESİNİ 4.4 MİLYAR DOLARA KAZANDI

STFA and YAPI MERKEZİ COMPETED WITH WORLD LEADERS, WON QATAR DOHA METRO TENDER FOR 4.4 BILLION DOLLARS

Türkiye'nin köklü iki inşaat şirketi güçlerini birleştirince, Türk müteahhitlerinin yurtdışında aldığı en büyük bedelli ihaleye imza attılar. STFA ve Yapı Merkezi; Katar Doha Metrosu kapsamında en büyük hat olan “Gold Line” ihalesini kazandı. Gold Line ihalesi, 2022 Dünya Kupası'na hazırlık olarak yapılan yatırımlar arasında, 4.4 milyar dolar bedel ile Katar'da bu amaçla yapılan en büyük proje.

2022 yılında Dünya Kupası'na ev sahipliği yapacak olan Körfez ülkesi Katar'da inşaat projeleri hız kesmeden devam ediyor. Metro, yeraltı istasyonları, demiryolu, stadyumlar, AVM'ler, oteller, otoyolu, köprüler, batırma tünel, rezervuarlar gibi yatırımlar için Türkiye ve dünyadan pek çok şirket Katar'daki işlere talip oldu. Bunların en önemlilerinden birisi olan Doha Metrosu ihalesi için yaklaşık 700 firma metro projesine ilgi göstermiş, bunlardan 290 firmanın oluşturduğu 70 ortak girişim yeterlilik dosyası sunmuştu. İşveren Ortak Girişim sayısını önce 32'ye, daha sonra da 18'e düşürerek

Turkey's best established construction companies combined their powers to sign the biggest contract Turkish contractors have received abroad. STFA and Yapı Merkezi won the tender for Qatar Doha Metro's biggest line, “Gold Line.” Among the investments being made in preparation for the 2022 World Cup, Gold Line tender is the biggest project with its cost of 4.4 billion dollars.

Construction projects are not slowing down in the Gulf country Qatar, host of 2022 World Cup. Many companies from Turkey and around the world threw their hats into the ring for investments such as the metro, underground stations, railroads, stadiums, shopping malls, hotels, highways, bridges, immersed tunnels, and reservoirs. One of the most important of these projects, Doha Metro attracted interest from about 700 companies in the tender. 70 joint ventures, made up of 290 of those 700 companies presented competency files. Employer brought down the number of Joint Ventures down to first 32, then 18, and invited these joint ventures to the tenders to be held. 4.4

yapılacak ihalelere ortak girişimleri davet etti. 4 ana hattan oluşan Doha Metrosu'nun, 4.4 milyar dolar tutarındaki Gold Line paketi, STFA, Yapı Merkezi, Aktor S.A., Larsen&Toubro Ltd., Al Jaber Engineering LLC tarafından 23 Nisan 2014 tarihinde imzalandı.

Aynı anda 6 adet Tünel Delme Makinası (Köstebek) ile çalışacaklar...

Türk müteahhitlik sektöründeki 75 yıllık tecrübesini 36 yıldır Körfez ülkelerine prestijli projelerle taşıyan STFA ve yine yarım asırlık tecrübesiyle Afrika ve Körfez ülkelerinde başarılı işlere imza atan Yapı Merkezi'nin birlikte imzalamış olduğu Gold Line Paketi ile ilgili temel unsurlar aşağıdaki gibidir;

- Gold Line Hattı; Yeni Doha Havaalanı'ndan başlayarak şehri doğudan batıya doğru geçiyor.
- Proje kapsamında 32km uzunluğunda ve 7,15m kazı çapında tünel bulunuyor.
- Hat boyunca yaklaşık 128.000 adet tünel segment kullanılacak.
- Tünellerin yapımında, aynı anda 6 adet Tünel Delme Makinası (Köstebek / TDM) kullanılacak.
- 13 yeraltı istasyonunun mimarisi en yüksek standartlar ile yapılacak olup, tamamen en son elektromekanik teknoloji ile donatılacak.
- Sadece istasyonların yapımı sırasında 2.5 milyon m³ kazı yapılacak.
- Proje kapsamında 120 yıl dayanımlı toplam 1 milyon m³ beton kullanılacak.
- Projenin yapım süresi 54 ay olup, Ağustos 2018 yılında tamamlanması hedeflendi.

billion dollars-worth Gold Line package of Doha Metro, made up of four main lines, was signed by STFA, Yapı Merkezi, Aktor S.A., Larsen&Toubro Ltd., Al Jaber Engineering LLC on April 23, 2014.

Six Tunnel Boring Machines (Moles) Will Work Simultaneously...

Main elements of the Gold Line Package, co-signed STFA which has been carrying over its 75-year experience in the Turkish contracting sector to prestigious projects in the Gulf countries for the last 36 years, and Yapı Merkezi which, with its half a century of experience, has undertaken successful works in Africa and Gulf countries, are as follows;

- *Gold Line starts from the New Doha Airport and crosses the city east-to-west.*
- *Tunnels for this project will be 32km in length and 7.15m in diameter.*
- *128.000 pieces of the tunnel segment will be used along the line.*
- *Six Tunnel Boring Machines (Moles/TBMs) will be used simultaneously in the construction of the tunnels.*
- *13 underground stations will be built to the highest standards of architecture and will be completely equipped with the latest in electromechanical technology.*
- *2.5 million m3 of digging will be done only in the construction of stations.*
- *A total amount of 1 million m3 concrete with 120-year endurance will be used in the project.*
- *The completion time for the project is 54 months, and the goal is to complete it by August 2018.*

İŞLER SON SÜRAT BAŞLADI

WORK BEGAN AT FULL SPEED

Tamamı kayada olan istasyon kazılarının TDM'ler gelmeden tamamlanmış olması gerektiğinden, Mart 2014'de başlanan hafriyat çalışmaları devam ediyor. İşin süresinin kısalığı nedeniyle; tasarım, kazı, su çekme, istinat yapıları, geçirimsizlik perdesi, şantiye tesisleri yapımı işleri eşzamanlı olarak sürdürülüyor. Mevcut ekiplere takviye olarak, STFA grup şirketlerinden STFA Zemin ve HSSG, istasyonlarda geçirimsizlik perdesi yapımı ve fore kazık imalatları yapmak üzere mobilize olmaya başladılar.



Because the stations, all of them entirely on rock beds, will have to be dug before TBMs arrive, excavation works that started in March 2014 are still ongoing. Due to the brief completion time of the project; design, excavation, water extraction, retaining structures, slurry trenches, and worksite facilities are all being carried out simultaneously. In addition to existing teams, STFA group companies STFA Zemin and HSSG have started mobilizing for slurry trench and bored pile production at the stations.

TÜRKİYE
TURKEY

İZMİT KÖRFEZ GEÇİŞİ KÖPRÜSÜ PROJESİ

KÖPRÜ KULE AYAK TEMELLERİ TAMAMLANDI

İZMİT BAY CROSSING BRIDGE PROJECT

BRIDGE TOWER FOUNDATIONS COMPLETED

STFA İnşaat Grubu tarafından yapımı üstlenilen "İzmit Körfez Geçişi Köprüsü Altyapı İnşaatları ve Derin Denizde Temel İnşaatları Projesi" kapsamında yer alan köprü kule ayak temelleri işleri haziran ayı içinde tamamlandı ve işverene teslim edildi. Böylelikle kuzey ve güney köprü kule ayakları işi kapsamında 75000 m³ tarama, 45000 m³ tesviye, 43000 m³ beton, 11000 ton demir ve 17000 m³ scour protection malzemesi yerleştirme işi bitirilmiş oldu. Ayrıca yaklaşım kanalı için 318000 m³ tarama yapıldı. STFA'nın teslimatından sonra işveren IHI firması köprü kulelerinde 180 m yüksekliğe ulaştı.

Bridge tower foundation construction works, a part of the "İzmit Bay Crossing Bridge Infrastructure Construction and Deep Sea Foundation Construction Project" undertaken by the STFA Construction Group, has been completed and delivered to the employer in June. Thus, 43000 m³ of concrete, 11000 tons of rebar and 17000 m³ of scour protection has been installed during the north and south bridge tower foundations work. Also, 31800 m³ of dredging has been completed for the approach channel. Following STFA's delivery, the employer company IHI reached the height of 180 m in bridge towers installation.



Kuzey Ankraj Temel ve Triangular Ayak yapıları da tamamlanarak, üst yapı işleri için işverene teslim edildi. Bu yapılarda toplam 36000 m³ beton ve 2900 ton demir işçiliği yapıldı. Güney Ankraj Yapısı Temeli, 78000 m³ kazı, 77000 m³ beton ve 7100 ton demir işçiliği gerçekleştirilerek tamamlandı. Triangular Pier imalatı ise devam ediyor. (üstte)

North Anchorage Foundation and Triangular Base structures have also been completed and delivered to the employer for superstructure works. A total labor of 36000 m³ concrete and 2900 tons of rebar have been used in these structures. South Anchorage Structure Foundation has been completed after a total labor of 78000 m³ of excavation, 77000 m³ of concrete and 7100 tons of iron. Triangular Pier construction is currently underway. (above)

Halen yapımı devam eden kuzey ve güney yaklaşım viyadük ayakları tamamlandığında 60m yüksekliğe ulaşacak. Kuzey yaklaşım viyadük ayakları 45m, güney yaklaşım ayakları ise 35m yüksekliğe ulaşmış durumda. (solda altta)

North and South approach viaduct piers, currently under construction, will reach a height of 60 meters when completed. North approach viaduct pier is currently standing at 45 meters, and south approach pier is at 35 meters. (below, left)



Köprü taşıyıcı halatlarının ankraj yapısında bağlanacağı ardgermeli halatların montajı işlerine başlanırken (altta solda), güney sahada kuru havuz yapısı sökümü ve etrafının kalıcı taş koruma işleri de (altta sağda) tamamlandı.

Posttensioning tendons that will connect the bridge's load bearing cables to the anchorage structure are currently being installed (below, left), while the dry dock at the south field has already been dismantled and permanent protective stone works around it (below, right) have been completed.



TÜRKİYE
TURKEY

DP WORLD YARIMCA KONTEYNER TERMİNALİ PROJESİ KAZIK ÇAKIMI DEVAM EDİYOR

DP WORLD YARIMCA CONTAINER TERMINAL PROJECT STAKE-DRIVING ONGOING

Yapımı STFA İnşaat Grubu tarafından üstlenilen ve Kocaeli Körfez ilçesinde yapımı devam eden “DP World Yarımcı Konteyner Terminali” projesinde kazık çakımı devam ediyor. Deniz dolgu işleri ise büyük ölçüde tamamlandı.

Kanal ve basen taramaları yan rıhtım bölgesinde sürerken, kum taraması sonrası dolgu sahasının zemin iyileştirme işlerine başlanacak. Proje kapsamındaki binalar tüm hızıyla yükseliyor. Kara tarafındaki alt ve üst yapı imalatlarına da yakında geçilecek.

Piling works are ongoing in “DP World Yarımcı Container Terminal” project, undertaken by the STFA Construction Group in Kocaeli's Körfez district. Major part of reclamation works were completed.

Channel and basin dredging works along the Side Berth are still ongoing. Following the completion of sand dredging works, ground improvement works will commence on the reclaimed area. Buildings are progressing and infrastructure and paving works on the land side of terminal will commence soon.



TÜPRAŞ İZMİT RAFİNERİSİ B BÖLGESİ RIHTIM GÜÇLENDİRME VE İSKELE İNŞAATI PROJESİ ÇALIŞMALAR DEVAM EDİYOR

REHABILITATION OF QUAY AND CONSTRUCTION
OF NEW JETTY AT ZONE B OF TUPRAS REFINERY
WORK ONGOING



TÜPRAŞ İzmit Rafinerisi'nde, yapımını STFA İnşaat Grubu'nun üstlendiği İskele ve Rihtım İnşaatı Projesi bütün hızı ile devam ediyor. Proje kapsamında, mevcut 269,4 metrelik iskele yıkılıp, yerine 780 metre uzunluğunda, 37,5 metre genişliğinde yeni bir iskele inşa ediliyor. İskele üzerinde, yaklaşacak gemilere ulaşacak boru hatları ile bu hatları taşıyacak çelik konstrüksiyon imali de yapılıyor. Bunun yanında 571 metrelik rihtım inşası ile birlikte, iskele ve rihtımda yer alan elektrik ve enstrüman sistemlerinin oluşturulması sağlanıyor.

190 Milyon TL bedelli iskele ve rihtım projesinin, 18 ay içerisinde tamamlanması planlanıyor. Kasım 2014 sonu itibarı ile projede %90'lık ilerleme sağlanmış durumda. 28.000 ton ağırlığındaki 1256 adet çelik kazık üzerinde oturan 36.000 m³ betondan imal edilen yeni iskele ve 1.700 ton ağırlığındaki boru taşıyıcı çelik konstrüksiyon imalatları tamamlanmış bulunuyor. 29 farklı akışkan iletecek olan boru hatlarının montajında ise %78'lik ilerleme sağlandı. Rihtım betonarme imalatları devam etmekte olup, iskele üzerinde bulunan elektrik ve enstrüman sistemlerinde %40 ilerleme sağlanmıştır.

Pier and Dock Construction Project at the Tüpraş İzmit Refinery, undertaken by the STFA Construction Group, is moving ahead at full speed. As part of the project the old 269.4-meter pier is being demolished and replaced with a new, 780-meter long and 37.5-meter wide pier. Pipelines to reach the approaching vessels and steel construction to carry these pipelines are also being produced to be placed on the pier. Besides, with the construction of the 571-meter long pier, electrical and instrumental systems on the pier and the dock are being installed.

The pier and dock project, costing 190 Million TL, is planned to be finished in 18 months. As of the end of Kasım 2014, the progress of the project is at 90 %. The new pier, constructed by using 36.000 m³ and resting on top of 1256 steel stakes weighing 28.000 tons, as well as the 1.700-ton, piperack construction have been completed. Progress in the installation of pipelines, which will carry 29 different kinds of liquids, is at 78 %. Concrete production for the dock are currently ongoing, the progress of installation of electrical and instrumentation systems on the pier is at 40 %.

TAQAH BALIKÇI BARINAĞI PROJESİ SONA YAKLAŞILDI

TAQAH FISHING PORT PROJECT NEARING COMPLETION

UMMAN
OMAN



Umman'da yapımı devam eden TAQAH Balıkçı Barınağı Projesi'nde, mendirek inşaatları muson dönemi başlamadan Haziran ayında tamamlandı ve liman içi tarama işlerine başlandı. Quaywall blok ve coreloc imalatları tamamlanan projede, tarama, bloklu rıhtım, bağlantı yollarının inşaatı ve tekne rampası kilit parkelerinin üretimi devam ediyor.

In the ongoing TAQAH Fishing Port Project in Oman, breakwater construction has been completed in June before the monsoon season commenced, and harbor dredging work has begun. Quaywall block and coreloc production for the project has been completed, while dredging, block pier, access road construction and production of interlocking stones for boat ramps are still ongoing.

KHASAB-TİBAT YOLU PROJESİ SÖZLEŞME İMZALANDI, KAMP KURULUYOR

KHASAB-TIBAT ROAD PROJECT CONTRACT SIGNED, CAMP BUILDING UNDERWAY

UMMAN
OMAN



“Mevcut Khasab Tibat Sahil Yolu'nun İyileştirilmesi” işi için 17.06.2014 tarihinde sözleşme imzalandı. İmza törenine Umman Ulaştırma ve Habercilik Bakanı H.E. Dr. Ahmed Mohammed Salem Al-Futaisi, Ulaştırma Bakanlığı Müsteşarı H.E Eng. Salim Al Naimi, STFA Umman Bölge Müdürü Vedat Koca ve Bölge Kurumsal İlişkiler Müdürü Farid Mardo katıldılar. Umman Ulaştırma ve Haberleşme Bakanlığı tarafından, mevcut Khasab-Tibat Sahil Yolu'nun iyileştirilmesini amacı ile yaptırılan projenin bedeli yaklaşık 42 milyon Oman Riyali (109 milyon ABD Doları) olup, yapım süresi 37,5 ay. Uzunluğu 27 km olan ve 6 kısımdan oluşan proje'nin kapsamında; yaklaşık 0,9 M² şev stabilizasyonu, 3,2 M³ kaya dolgusu, 1,5 M³ kıyı koruma dolgusu ile 1 adet köprü ve 56 adet menfez inşaatı işi bulunuyor. Projede kamp kuruluş çalışmaları başladı. Deniz sondajları ise tamamlandı.

Contract for the “Improvement for the Existing Khasab Tibat Coastal Road” project has been signed on June 17, 2014. The signing ceremony was attended by Oman's Minister of Transport and Communication H.E. Dr. Ahmed Mohammed Salem Al-Futaisi, Ministry of Transportation Undersecretary H.E Eng. Salim Al Naimi, STFA Oman Regional Manager Vedat Koca and Regional Corporate Affairs Manager Farid Mardo. The project, contracted by Oman's Ministry of Transport and Communication for the purpose of improving the existing Khasab-Tibat Coastal Road, costs approximately OMR 42 million (\$190 million) and time of completion is 37.5 months. Among the works included in the project, made up of six parts and 27 km in length, are; approximately 0,9 M² slope stabilization, 3,2 M³ rock fill, 1,5 M³ coast protection filling as well as one bridge and 56 culverts. Camp building works for the project are underway. The sea drilling process is already completed.



BIDBID-SUR DUBLE YOL PROJESİ UMMAN'DA BİR “İLK”

BIDBID-SUR DOUBLE HIGHWAY PROJECT A “FIRST” IN OMAN

STFA İnşaat - Al Habtoor Leighton Grup JV tarafından yapımı üstlenilen Bidbid - Sur karayolu 1. kesiminde inşaat devam ediyor. STFA, Umman'da ilk kez polimer modifiye bitüm (PMB) uygulamasına başladı. İlk PMB uygulaması bitüm bağlayıcı tabakası olarak kullanıldı ve ardından asfalt yol kaplama tabakası uygulandı. PMB (Polimer Modifiye Bitüm) Kaldırımlar yoğun trafik ve aşırı hava koşulları için tasarlanıp inşa edilmiş olup, özel mühendislik tasarımı Bitüm Kademesi gerektirmektedirler.

Construction work in the Bidbid-Sur Highway Section 1, undertaken by STFA Construction-Al Habtoor Leighton Group JV, is ongoing. STFA started the application of polymer modified bitumens (PMB) for the first time in Oman. First PMB application was used as binding layer and another layer of asphalt road coating was applied afterwards. PMB (Polymer Modified Bitumens) is designed and constructed for sidewalks, heavy traffic and extreme weather conditions, and require special engineering design Bitumen Grade.

VİLAYAT MUSANNAH ATIK SU ARITMA TESİSİ ÇALIŞMALAR BAŞLADI

Umman'da, Bölgesel Belediyeler ve Su Kaynakları Bakanlığı tarafından Yaptırılan “Vilayat Musannah Atık Su Arıtma Tesisi” projesinde mobilizasyonun ardından çalışmalara başladı. Musannah bölgesinde yer alan projede, atıksu arıtma tesisi ile pompa istasyonu arasındaki basınçlı ana hatta ait malzemenin büyük bir kısmı temin edilerek sahaya indirildi. Kazısı tamamlanan bölgelerde bedding malzemesi konularak boruların yerleştirilmesi ve seçilmiş malzeme ile boruların üstlerinin örtülmesi işleri devam ediyor. Belirlenmiş bölgelerde kanalizasyon şebekesi için kazı çalışmalarına da yakında başlanacak. Yaklaşık bedeli 20 milyon dolar olan projenin 600 gün sürmesi planlandı.

WILAYAT MUSANNAH WASTE WATER TREATMENT PLANT WORKS COMMENCED

In the “Wilayat Musannah Waste Water Treatment Plant” project, contracted by Oman's Ministry of Regional Municipalities and Water Resources, works have commenced following the mobilization process. Materials for the pressurized main line between the sewage treatment plant and pumping station has mostly been supplied and delivered to the field for the project, which is located in the Musannah region. In the parts where digging is completed, bedding material is currently being laid, and pipes are being placed and covered with preferred materials. Digging for sewage system in designated areas will commence shortly. The project, costing approximately \$20 million, is planned to be completed in 600 days.



DAREEN BALIKÇI BARINAĞI GENİŞLETME PROJESİ BAKAN YARDIMCISINDAN ZİYARET

DAREEN FISHING PORT EXPANSION PROJECT
A VISIT FROM THE DEPUTY MINISTER

SUUDİ ARABİSTAN
SAUDI ARABIA



Riyad Tarım Bakanlığı Bakan Yardımcısı, Dammam yetkilileri ve SAPMT Project Müdürü ve saha ekibi, 2 Eylül 2014 tarihinde Dareen Balıkçı Barınağı'nın genişletilmesi projesini ziyaret ettiler. Misafir heyete verilen brifingin ardından sahada incelemelerde bulunuldu.

Deputy Minister of Agriculture in Riyadh, officials from Dammam, and SAPMT Project Manager and Field team visited the Dareen Fishing Port expansion project on September 2, 2014. Following a briefing, the visiting committee made inspections in the field.



KUVEYT BOT LİMANLARI PROJESİ İLK TAŞ NAKLİYE DUBASI PROJEYE ULAŞTI

KUWAIT BOAT HARBORS PROJECT
FIRST STONE TRANSPORT BARGE
REACHED THE PROJECT

KUVEYT
KUWAIT

STFA'nın Kuveyt'te aldığı ilk iş olan "Bot Limanları" Projesi'nde, çalışmalar devam ediyor. Mendirek yapımı için Birleşik Arap Emirlikleri'nin Rak bölgesinden gelen ilk taş nakliye dubası, 10 bin ton taş ile projeye ulaştı. Projede yer alan mendirekler için 2.5 milyon ton civarında muhtelif ebatlarda taş kullanılacak. Rıhtım yapıları için kullanılacak beton bloklar ve Acropode II dökümlerine de devam ediliyor. Türk Müteahhitlerinin bugüne kadar Kuveyt'te aldığı en büyük iş olması nedeni ile ayrı bir önem taşıyan projenin 38 ayda tamamlanması öngörülüyor.

Work is still ongoing at "Boat Harbors" Project, STFA's first work in Kuwait. The first stone transport barge from UAE's Rak region delivered ten thousand tons of stone to the project for breakwater construction. 2.5 million tons of stone of various sizes will be used for the project's breakwaters. Concrete blocks and Acropode II to be used in pier structures are currently being cast. Estimated time of completion for the project, carrying special importance because it's the biggest project Turkish contractors took on in Kuwait so far, is 38 months.

MESAIEED LİMANI İSKELE VE RIHTIM ONARIM PROJESİ PROJENİN %55'İ TAMAMLANDI

MESAIEED HARBOR PIER AND DOCK REPAIR PROJECT IS 55% COMPLETED



Yapımına 18 ay önce başlanan Mesaieed Limanı İskele ve Rihtim Onarım İşleri projesinin yaklaşık %55'i tamamlandı. STFA, Mart 2013'ten bu yana, normal gemi trafiğini herhangi bir şekilde sekteye uğratmadan Mesaieed Katar Petrol Limanı'ndaki rıhtımların ve iskelelerin (7 farklı noktadaki) onarımını yapıyor. 2014 sonuna kadar 6 no'lu Rafineri Rihtimi ile 9 ve 10 no'lu Genel Yük Rihtimleri tamamlanacak. Bu noktaların işletmeye alınması çalışması devam ediyor. Projede beş farklı son kullanıcı (Gas Operation, QAPCO, Qatar Steel, QATEX/SEEF) ile dört farklı noktada çalışıldığından, bir yandan her noktanın kendisine özel kapı geçiş, izin ve güvenlik yönetmeliklerine riayet ederken diğer yandan hedeflenen üretimi yakalamak oldukça zor oluyor. Ayrıca her nokta için çalışma yapılabilen farklı zaman dilimleri (rıhtımda gemilerin bulunmadığı dilimler) söz konusu olduğundan, kaynakların işçilik ve ekipman olarak iyi organize edilmesi hayati öneme sahip. Projenin, sözleşmede kararlaştırılan bitiş tarihi olan 16 Mart 2016'nın çok öncesinde, 2015 ortasına kadar tamamlanması planlanıyor.

Mesaieed Harbor Pier and Dock Repair Work project, which commenced 18 months ago, is approximately at 55% completion. STFA has, since March 2013, been repairing docks and piers at seven different points of Mesaieed Qatar Oil Harbor without disrupting the usual vessel traffic in any way. By the end of 2014, the Refinery Dock No. 6 and the General Loading Docks No. 9 and 10 will have been completed. The work on commissioning these is currently ongoing. Because the project involves working with five different end users (Gas Operation, QAPCO, Qatar Steel, QATEX/SEEF) on four different points, it gets quite difficult to comply with the passage gates, permissions and security regulations of each point and reaching the projected production. Also, because there are different time frames where work can be carried out on each point (when there are no ships at the docks), it is of vital importance that resources are well-organized in terms of workmanship and equipment. The project is planned to be completed mid-2015, far ahead of March 16, 2016, the completion date determined in the contract.



SAFİ LİMANI PROJESİ BÜYÜKELÇİ ZİYARETİ

Türkiye'nin Fas Büyükelçisi Uğur Arner, 21 Eylül Pazar günü Safi Limanı şantiyesine bir ziyaret gerçekleştirdi. Ofiste verilen kısa brifingin ardından saha ziyareti yapıldı. Geçici rıhtım önünde Arner'e proje ile ilgili bilgiler verildi. Daha sonra ekip ile beraber yenilen yemeğin ardından Büyükelçi Arner şantiyeden ayrıldı.

SAFİ PORT PROJECT AMBASSADORIAL VISIT

Turkey's Ambassador to Morocco, Uğur Arner, paid a visit to the Safi Port building site on Sunday, September 21. Field visit took place following a short briefing at the office. Arner was informed about the project in front of the temporary port. Later, following a meal with the team, Ambassador Arner left the building site.

ERBİL İÇME SUYU GELİŞTİRME VE ERBİL & DUHOK DAĞITIM ŞEBEKESİ PROJESİ ÇALIŞMALAR DEVAM EDİYOR

ERBİL DRINKING WATER IMPROVEMENT AND ERBİL & DUHOK DISTRIBUTION NETWORK PROJECT
WORK UNDERWAY

IRAK
IRAQ



STFA-FERNAS-KALYON Ortak Girişim Grubu olarak yürütülen "Erbil İçme Suyu Geliştirme ve Erbil & Duhok Dağıtım Şebekesi" projesinin, süre uzatımı ile 20 Ocak 2015 tarihinde bitmesi planlanmakta. Irak Kürdistan Bölgesel Hükümeti Belediyeler ve Turizm Bakanlığı'na bağlı Su ve Atıksu Genel Müdürlüğü tarafından yaptırılan projenin, finansal olarak yüzde 45'ini tamamlanmış durumda.

PROJE ÜÇ ANA KISIMDAN OLUŞUYOR

Kısım 1 - Erbil Su Arıtma Tesisi Genişletilmesi kapsamında; dört yeni su arıtma havuzu, filtre binasının genişletilmesi, bir çamur çukuru, ham su pompa istasyonunun genişletilmesi, şap binasının genişletilmesi, borulama sisteminin genişletilmesi, klorlama sisteminin iyileştirilmesi ve ham su alma kanalının iyileştirilmesi işleri yer alıyor. İnşai ilerlemede Ekim 2014 sonu itibarıyla %33.5'a ulaşılmış durumda. Kısım 2 - Erbil Dağıtım Şebekesi işleri; Erbil Bölgesi'ndeki eski dağıtım şebekesinin değiştirilmesi ve yeni hatların eklenmesi kısmı ile yeni su deposu inşa edilmesi olarak iki alt kısımdan oluşuyor. Bu kısımda Ekim 2014 sonu itibarıyla %96 inşai ilerleme seviyesine varıldı. Kısım 3 - Duhok Dağıtım Şebekesi; Baroshki Bölgesi'ndeki eski dağıtım şebekesinin değiştirilmesi ve yeni hatların eklenmesi ve Domez Bölgesi'nde yeni dağıtım şebekesi döşenmesi işleri olmak üzere iki alt kısımdan oluşuyor. Kısım 3'de Ekim 2014 sonunda %88.5 inşai ilerlemeye ulaşıldı.

"Erbil Drinking Water Improvement and Erbil & Duhok Distribution Network" project, being carried out as an STFA-FERNAS-KALYON Joint Venture, is planned to be completed by January 20, 2015, following an extension. Contracted by the Iraqi Kurdistan Regional Government Ministry of Municipality and Tourism's Water and Waste Water General Directorate, the project is 45% completed financially.

PROJECT IS MADE UP OF THREE MAIN PARTS

Part 1 – As part of Erbil Water Purification Plant Expansion; four new water treatment pools, expansion of the filtering building, a sludge pit, expanding untreated water pump station, expanding alum building, expanding piping systems, improving chlorination system and improving untreated water intake channel. Construction progress has reached at 33.5% as of the end of October 2014. Part 2 - Erbil Distribution Network works; made up of two subsections, replacing Erbil Area's old distribution network and adding new lines, and construction of a new water reservoir. Construction progress reached for this part as of the end of October 2014 is 96%. Part 3 - Duhok Distribution Network; made up of two subsections, replacing the old distribution network in the Baroshki Region and adding new lines, and laying down a new distribution network in the Domez Region. Construction progress for Part 3 as of the end of October 2014 is 88.5%.



TSGI İzmir Aliğa Star Rafinerisi Refinery, Türkiye Turkey



Türkmenbaşı Limanı Port, Turkmenistan



Khasab-Tibat Yolu Road, Umman Oman



Cheleken Dragon Oil, Turkmenistan



STFA

STFA TEMEL ARAŞTIRMA ve SONDAJ A.Ş.

YENİ İŞLER ALINIYOR

NEW PROJECTS INCOMING

STFA Temel Araştırma ve Sondaj A.Ş., Türkiye, Umman, Türkmenistan, Gürcistan ve Katar'da üstlendiği yeni projeler için sözleşme imzaladı. Böylece mevcut projelerine yenilerini ekleyerek faaliyetlerine tüm hızıyla devam ediyor.

Yeni Sözleşme İmzalanan ve Devam Eden Projeler

- Umman, Khasab Tibat Sahil Yolu Deniz Sondajları
- Umman, Khasab Tibat Sahil Yolu Şev Stabilite İşleri
- Türkiye, TSGI İzmir Aliğa Star Rafinerisi Zemin Etüdları
- Türkiye, DP World/STFA İnşaat A.Ş., Yarımca Konteyner Teminal Zemin İyileştirme İşleri
- Türkmenistan, Polimeks Aşgabat Havalanı Zemin Etüdü
- Türkmenistan, Hyundai E&C, TACE Projesi Zemin Etüdü ve Topografik Ölçümler
- Türkmenistan, İlk İnşaat Cheleken Dragon Oil Zemin Etüdü
- Türkmenistan, GAP İnşaat Türkmenbaşı Limanı Saha Testleri
- Türkmenistan, GAP İnşaat, Garaboğaz Gübre Fabrikası Zemin Etüdü ve Batimetrik Ölçümler
- Gürcistan, Koromkheti Georgia LLC, Phase 2a Zemin Etüdü
- Katar, ALYSJ JV, Gold Line Metro Enjeksiyon İşleri

STFA Temel Investigation and Drilling Inc. signed deals for new projects undertaken in Turkey, Oman, Turkmenistan, Georgia and Qatar.. Thus, it adds new projects to existing ones and moves ahead with its activities at full speed.

Recently Signed and Ongoing Projects

- Oman, Khasab Tibat Coastal Road Sea Drilling
- Oman, Khasab Tibat Coastal Road Slope Stability Works
- Turkey, TSGI İzmir Aliğa Star Refinery Soil Studies
- Turkey, DP World/STFA İnşaat A.Ş., Yarımca Container Teminal Soil Improvement Works
- Turkmenistan, Polimeks Ashkhabat Airport Soil Investigations
- Turkmenistan, Hyundai E&C, TACE Project Soil Investigations and Topographic Surveys
- Turkmenistan, İlk İnşaat Cheleken Dragon Oil Soil Studies
- Turkmenistan, GAP Construction Türkmenbaşı Port Field Tests
- Turkmenistan GAP İnşaat, Garabogaz Fertilizer Plant Soil Investigations and Bathymetric Surveys
- Georgia, Koromkheti Georgia LLC, Phase 2a Soil Investigations
- Qatar, ALYSJ JV, Gold Line Metro Grouting Works

YURTIÇİNDE DE YÜKSEK HEDEFLER HIGH GOALS AT HOME AS WELL

Kurulduğu 2003 yılından bugüne birçok tanınmış işverene başarıyla hizmet sağlamakta olan ECAP, tamamladığı çok sayıda uluslararası projeden edindiği bilgi birikimini, Yurtiçindeki projelerde de kullanmaya devam ediyor. ECAP, 2014 yılı içerisinde tamamladığı Misurata (Libya) Serbest Bölge Limanı içerisindeki hizmetlerinin ardından Türkiye Limanları'ndaki çalışmalarına da yenilerini ekliyor.

ECAP, having successfully serviced various well-known clients since it was founded in 2003, continues to apply the wealth of knowledge gained from many completed international projects at its domestic projects. Following its services within the Misurata (Libya) Free Zone Port, completed in 2014, ECAP adds new items to its list of works with Turkish Port Authority.



Mersin Limanı Mersin Port

YENİ “İNŞAAT YÖNETİMİ ve TEKNİK KONTROLLÜK SÖZLEŞMESİ” NEW “CONSTRUCTION MANAGEMENT AND TECHNICAL INSPECTION CONTRACT”

Port of Singapore Authority (PSA) ile Akfen Grubu ortaklığında işletilen Mersin Uluslararası Liman İşletmeciliği A.Ş., 2013 yılı başından itibaren ECAP ile birlikte gerçekleştirmekte olduğu çalışmalarına bir yenisini eklemeye hazırlanıyor. Mevcut konteyner rıhtımlarının ve stok sahasının genişletilmesini hedefleyen Mersin Limanı Geliştirme Projesi kapsamında, rıhtım işleri, deniz dibi tarama işleri ve elektromekanik işleri sözleşme paketleri ihale dokümanlarının hazırlanması çalışmaları önemli ölçüde tamamlandı. Rıhtım işleri paketi ihalesi sürecinde de teknik danışmanlık hizmetlerini sürdüren ECAP, Eylül ayı içerisinde İşveren tarafından aynı paketin inşaat yönetimi ve teknik kontrollük hizmetlerini üstlenmesi için de sözleşme daveti aldı. Limanda yerleşik olarak görev yapacak teknik kontrollük ekibi vasıtasıyla, toplam 22 ayda tamamlanması planlanan hizmetlerin, Mersin Limanı için süregelen çözüm ortaklığının devamlılığı açısından önem arz ettiği düşünülmekte.

Mersin International Port Authority Inc., managed by a partnership of Port of Singapore Authority (PSA) and Akfen Group, is getting prepared for one more project with ECAP, with whom they've been working together since early 2013. Within the Mersin Port Improvement Project, which aims to expand the current container docks and stocking field, dock works, seabed dredging works, electromechanical works and preparation of contract packets tender documents have, for the most part, been completed. Serving as technical consultants to the dock works packet tender process, ECAP has received a contract offer from the Employers in September to take over the construction management and technical inspection services for the same package. It is thought that these services, which are planned to be completed in 22 months through the technical inspection team that will be based on the port, present importance towards an ongoing solution partnership with the Mersin Port.

BORUSAN LİMANI'NDA YAPISAL DURUM TESPİT ÇALIŞMALARI STRUCTURAL CONDITION DETERMINATION WORKS AT BORUSAN PORT



Borusan Limanı Borusan Port

ECAP, Gemlik'te bulunan Borusan Limanı'ndaki parmak iskelenin durum tespiti hizmetlerine devam ediyor. Yapısal durum analizi ve iyileştirme/yenilemeye yönelik önerilerin geliştirilmesi çalışmalarını içeren projenin, ECAP müşteri memnuniyeti geleneğinin de yardımıyla, uzun süreli bir çözüm ortaklığının ilk halkasını oluşturacağı ümit ediliyor.

ECAP is currently carrying out condition determination services at the floating pier in Gemlik's Borusan Port. It is hoped that, with the help of ECAP's customer satisfaction tradition, this project which includes structural condition analysis and works of developing suggestions for improvement/renovation will be the first step towards a long-term solution partnership.

ENERYA, PARTNERS GROUP İLE ORTAK OLDU ENERYA ASSOCIATED WITH PARTNERS GROUP



Dünyanın en önemli finans kuruluşlarından biri olan İsviçreli Partners Group, STFA Yatırım Holding'in enerji yatırımlarını yürüten şirketi Enerya'ya yüzde 30 hisse ile ortak oldu. Anlaşma ile Partners Group bu büyüklükte bir yatırımla ilk kez Türkiye enerji pazarına girdi.

Türkiye enerji sektörünün en önemli oyuncularından biri olan Enerya, hızlı büyümesini uluslararası piyasalarda söz sahibi bir yabancı ortakla birlikte sürdürecektir. Partners Group ile STFA Yatırım Holding, 4 Eylül Perşembe günü Çırağan Sarayı'nda düzenlenen imza töreni ile ortaklıklarını açıkladılar. Tören, STFA Yatırım Holding CEO'su Mehmet Ali Neyzi, Enerya Genel Müdürü Aslan Uzun, Partners Group adına Özel Finans Yatırımları Başkanı ve Yönetim Kurulu Üyesi René Biner ve Özel Altyapı Yatırımları Başkanı Brandon Prater'ın katılımı ile gerçekleşti.

İsviçreli Partners Group, 30 milyar Euro iş hacmi ile dünyanın en büyük özel sermaye, altyapı ve gayrimenkul yatırım şirketlerinden biri. Grup, uluslararası yatırımcıları için yönettiği fonlar ile; Kuzey Amerika'da toplam 1500 MW'lık kapasiteli iki doğal gaz çevrim santrali, İspanya'da Madrid'te doğal gaz dağıtımını yürüten "Madrileña Red de Gas" şirketi, Meksika'da günlük 1.2 milyar mmbtu kapasiteye sahip boru hattı operatörü "Fermaca" ve Japonya'da ülke çapında güneş tarlaları altyapı kurulumu ve inşası yapan "Japan Solar" gibi yatırımlar yapıyor. Partners Grup bu anlaşma çerçevesinde STFA Yatırım Holding ile Enerya çatısı altında güçlerini birleştirecek ve başta doğal gaz dağıtımı olmak üzere enerji sektöründe ortak yatırımlar yapacak.

Partners Group of Switzerland, one of the world's foremost financial institutions, has become a party to Enerya, the company handling STFA Investment Holding's energy investments, to the tune of 30% of its shares. This deal brought Partners Group into the Turkish energy market with such a sizeable investment.

Enerya, one of the most important actors in the Turkish energy sector, will continue its rapid growth with a foreign partner that's influential in international markets. Partners Group and STFA Investment Holding announced their partnership in a signing ceremony that took place at the Çırağan Palace on September 4. The ceremony was attended by STFA Investment Holding CEO Mehmet Ali Neyzi and Enerya General Manager Aslan Uzun, as well as Head of Private Finance and Board Member René Biner and Head of Private Infrastructure Investments Brandon Prater on behalf of Partners Group.

Partners Group, of Switzerland, is one of the world's biggest private funding, infrastructure and real estate investment companies with its turnover of 30 billion Euros. Group's investments, with the funds it manages for its international investors, include two natural gas cycle plants in North America with a total capacity of 1500 MW, "Madrileña Red de Gas" company that handles natural gas distribution in the Spanish capital Madrid, Mexican pipeline operators "Fermaca" with its daily capacity of 1.2 billion mmbtu and "Japan Solar," installing and constructing solar farms all around Japan. With this deal, Partners Group will combine forces with STFA Investment Holding under the Enerya umbrella and make joint investments in the energy sector, natural gas distribution chief among them.

ENERYA'YA SAP KALİTE ÖDÜLÜ

SAP QUALITY AWARD FOR ENERYA



Yaklaşık 100'e yakın projenin değerlendirildiği bu yılki SAP Kalite Ödüllerinde Enerya, "SAP Projesi İş Dönüşümü" (Business Transformation) kategorisinde bronz ödül almaya hak kazandı.

In this year's SAP Quality Awards, where nearly 100 projects were evaluated, Enerya received the bronze award in the "Sap Project Business Transformation" category.



ŞEHİR LANSMANLARI CITY LAUNCHES

Enerya markasının şehir lansmanları, Mayıs ayı itibarıyla başarıyla tamamlandı. Enerya kurumsal kimliğine uygun ofis dönüşümleri tamamlanarak, tüm iller tek bir marka olan Enerya markası altında toplandı.

City launches of the Enerya brand were successfully completed as of May. Office transformations in accordance with the Enerya corporate identity were completed, bringing all cities under a single brand in Enerya.

ENERYA.COM.TR

YAYINDA

ENERYA.COM.TR ONLINE



Enerya kurumsal web sitesi ve şehir siteleri tamamlanarak ziyaretçilerin kullanımına açıldı.

Enerya corporate website and city websites are completed and launched for the use of visitors.

SİF JCB 40. YIL FESTİVALİ TÜRKİYE'Yİ DOLAŞIYOR!



SİF JCB 40TH ANNIVERSARY FESTIVAL TRAVELS ACROSS TURKEY!



STFA Yatırım Holding grup şirketlerinden SİF İş Makinaları, dünyanın en büyük iş makinası üreticilerinden JCB ile işbirliğinin 40. yılını kutluyor. Yine bir ilke imza atan SİF İş Makinaları, Türkiye iş makinaları sektöründe böyle uzun soluklu bir işbirliğini devam ettirmenin gurur ve mutluluğunu müşterileri ile paylaşmak amacı ile, tüm yıl sürecek kampanya ve organizasyonlar düzenliyor. SİF JCB 40. Yıl Festivali de, bu organizasyonlardan biri. Türkiye'nin çeşitli illerinde, SİF'in yetkili satış ve servis noktalarında, yıl sonuna kadar gerçekleştirilecek olan festival kapsamında SİF İş Makinaları müşterileri, çeşitli kampanya, indirim ve sürprizlerden faydalanma fırsatı elde ediyor. 23 Mayıs Cuma günü SİF İş Makinaları İzmir Bölge Müdürlüğü'ndeki festivalin ilk durağını, 6 Haziran Cuma günü SİF İş Makinaları Ankara Bölge Müdürlüğü ve Merkez Servis Binası'nda gerçekleştirilen organizasyon takip etti. Festivalin sunduğu avantajlardan yararlanabilmek için, JCB sahiplerinin, 2010 yılında SİF İş Makinaları tarafından sunulan ve sektörde hala tek olan SİF Pozitif Kart'a sahip olmaları yeterli. SİF İş Makinaları satış noktalarından ve yetkili servislerinden yapılan orijinal yedek parça, JCB LiveLink Lite ve JCB ataşman alımlarında ParaPuan kazandıran ve bu puanların söz konusu ürünlerin alımında kullanılmasına olanak tanıyan SİF Pozitif Karta henüz sahip olmamış müşteriler, festival sırasında başvuru yaparak sisteme üye olabiliyorlar. SİF Pozitif Sadakat Sistemi aracılığı ile sağlanan ekstra ParaPuan ve taksit imkanlarının yanısıra, 2014 itibariyle Türkiye'de de kazıcı-yükleyici, ekskavatör ve lastik tekerlekli yükleyicilerde standart olarak sunulmaya başlanan JCB LiveLink Uydu Takip Sistemi ve JCB PremierCover ile JCB PowertrainCover Uzatılmış Garanti paketleri de çok özel indirimlerle yine JCB sahiplerine sunuluyor. Şanslı davetlilerin çekilişle iş makinası maketi kazandığı SİF JCB 40. Yıl Festivali, yıl boyunca Türkiye'nin çeşitli illerini gezmeye, JCB sahipleri de 40. Yıl'a özel indirim, kampanya ve sürprizlerden faydalanmaya devam edecek.

SİF Construction Equipment, an STFA Investment Holding group company, is celebrating the 40th anniversary of its cooperation with JCB, one of the world's leading construction equipment producers. Leading the way once again, SİF Construction Equipment is arranging year-long campaigns and organizations in order to share with its clients the pride and joy of sustaining such a lasting cooperation in the Turkish construction equipment sector. SİF JCB 40th Anniversary Festival is one such organization. As part of this festival, which will take place in various cities of Turkey at SİF dealerships and certified services until the end of the year, SİF Construction Equipment customers will have the chance to benefit from various campaigns, sales, and surprises. The first stop of the festival was SİF Construction



Equipment İzmir Regional Office on May 23, followed by the organization in SİF Construction Equipment Ankara Regional Office and Corporate Service Building on June 6. In order to make use of the advantages the festival offers, all JCB owners need to do is have a SİF Pozitif Kart, offered by SİF Construction Equipment in 2010 and still unique in the sector to this day. If the customers don't have SİF Pozitif Kart, which earns them ParaPuan (MoneyPoints) in genuine replacement part, JCB LiveLink Lite and JCB attachment purchases made from SİF Construction Equipment outlets and certified services and uses these points in purchases, they can apply during the festival and get registered into the system. Along

with the extra ParaPuan and payment opportunities offered by the SİF Pozitif Loyalty System, JCB owners are offered JCB LiveLink Satellite Tracking System, which is offered as standard in backhoe loaders, excavators and rubber-wheeled loaders in Turkey as of 2014, JCB PremierCover and JCB PowertrainCover Extended Warranty packages on very special deals. SİF JCB 40th Anniversary Festival, where lucky guests win a model construction equipment in a raffle, will continue touring various cities in Turkey throughout the year, and JCB owners will continue to benefit from exclusive 40th anniversary special deals, campaigns, and surprises.



SİF İŞ MAKİNALARI GENEL MÜDÜRLÜĞÜ, ORHANLI'DAKİ YENİ YERİNE TAŞINDI

SİF CONSTRUCTION EQUIPMENT MOVED INTO NEW HEADQUARTERS AT ORHANLI

SİF İş Makinaları, 10 senedir hizmet verdiği Maltepe'deki Genel Müdürlüğünü Orhanlı-Tuzla'da yer alan yeni binasına taşındı. Bu güne kadar ulaşılmış olduğu iş hacmi ile paralel artan personel sayısı ve daha büyük bir yedek parça deposu ihtiyacı, firmanın bu arayışa girmesine neden oldu. Titiz bir çalışmanın ardından karar verilen ve ihtiyaçlara göre tasarlanan yeni ofisteki çalışma hayatı Ağustos ayı ile birlikte başladı. Maltepe'deki ofise kıyasla çalışanlarına çok daha modern ve konforlu bir çalışma ortamı sunan yeni merkezin 1.600 metrekare ile 2 kat daha büyük ofis alanı, 2.100 metrekare ile de 4 kat daha büyük depo alanı mevcut. Ayrıca, 135 metrekarelik PDI merkezi, iş makinası da sergilenmesine imkan veren 3.600 metrekarelik açık alan da Maltepe ofisinden oldukça büyük. Üç katlı merkezin çatı katında bulunan, içerisinde kafe, spor salonu, dinlenme ve eğitim salonu yer alan 750m²'lik, sosyal yaşam alanı ile de SİF İş Makinaları, Türkiye'de iş makinası sektörünün Google'ı olmaya aday.

SİF Construction Equipment moved its headquarters from Maltepe, where it's been providing services for 10 years, to its new building in Orhanlı-Tuzla. The increase in the number of personnel as well as the need for a bigger warehouse for replacement parts, directly proportional to the company's workload, led the company to this pursuit. Work life in the new offices, picked after a thorough search and designed to fit the needs, began in August. Offering the employees a much more contemporary and comfortable workspace compared to the Maltepe office, the new headquarters has twice the office space at 1.600 m², and four times the warehouse space at 2.100 m². The 135 m² PDI center and the 3.600 m² open area that allows for the equipment to be exhibited are much larger than the Maltepe office. With the amenity space on the top floor of the three-story center that includes a café, gym, lounge and auditorium, SİF Construction Equipment is a candidate to be the Google of Turkey's construction equipment sector.



LORD BAMFORD'A ONUR ÖDÜLÜ

HONOR FOR LORD BAMFORD

Kraliyet Mühendislik Akademisi, Britanya'daki mühendislik çalışmalarından dolayı JCB Başkanı Lord Bamford'a onur ödülü verdi. JCB Başkanı Lord Bamford, sektördeki seçkin katkılarından ötürü İngiltere'nin mühendislik alanında en yüksek onur ödülüne layık görüldü. Kraliyet Mühendislik Akademisi, kendisinin Britanya'daki mühendislik çalışmalarından dolayı tarafından Onursal Ödül'ü kazandığını duyurdu. 40 yılı Başkan olmak üzere JCB'de geçirdiği 50 yıllık meslek hayatı, Lord Bamford'a onur ödülünü getirdi.

Royal Academy of Engineering honored JCB's Chairman Lord Bamford for his engineering works in Britain. Lord Bamford, JCB's Chairman, has been granted with the England's highest honor in the field of engineering for his outstanding contributions to the sector. Royal Academy of Engineering announced that he has been awarded the honor for his engineering works in Britain. Lord Bamford's 50-year career at JCB, 40 years of which he served as Chairman, brought him this honor.

ERZURUM YETKİLİ SERVİSİ

AKAR MAKİNA'NIN RESMİ AÇILIŞI, 40. YIL FESTİVALİ İLE BİRLİKTE GERÇEKLEŞTİRİLDİ

ERZURUM AUTHORIZED SERVICE

AKAR MACHINERY OFFICIALLY OPENED AT 40TH ANNIVERSARY FESTIVAL



Erzurum Yetkili Servisi AKAR Makina'nın yeni binasının resmi açılışı, SİF JCB 40. Yıl Festivali kapsamında 26 Eylül Cuma günü gerçekleştirildi. Organizasyona SİF İş Makinaları'nı temsilen Genel Müdür Cüneyt Divriş ve yöneticiler ile JCB'nin Türkiye'den sorumlu Bölge Müdürü Ronan de Geloës ve JCB'nin Denizaşırı Ülkelerden Sorumlu Satış Direktörü Patrick Massardy de katıldı. Açılış konuşmasında Erzurum'un SİF İş Makinaları için önemine değinen Cüneyt Divriş "Erzurum'un bulunduğu coğrafi konumu, gelişmekte olan sanayisi ve altyapısı ile Türkiye'nin gelecek vaat eden önemli illerinden biri olduğuna inanıyoruz. Bugün resmi açılışını gerçekleştirdiğimiz yeni tesisinde Akar Makina'nın hizmet vermekte olduğu Erzurum, Ağrı, Ardahan ve Kars'taki JCB sahiplerine en kaliteli servis ve yedek parça hizmetini vererek, müşteri memnuniyetini artıracığına ve markamıza olan güveni sağlamlaştıracığına eminiz." şeklinde konuştu.

The official opening of Erzurum Authorized Service AKAR Machinery's new building took place on September 26, as part of SİF JCB 40th Anniversary Festival. The event was attended by General Manager Cüneyt Divriş who represented SİF Construction Equipment along with other executives, as well as JCB's Regional Manager Ronan de Geloës and Director of Overseas Regions and Sales Patrick Massardy. Cüneyt Divriş, speaking to the importance of Erzurum for SİF Construction Equipment, said "We believe Erzurum, with its geographical position, improving industries and infrastructure, is one of Turkey's most promising cities. We are certain that Akar Machinery, whose new establishment we officially open today, will serve JCB owners in Erzurum, Ağrı, Ardahan and Kars with the highest quality of service and spare parts, improve customer satisfaction and solidify trust towards our brand."

JCB KAZICI-YÜKLEYİCİLERİN BAKIM ARALIĞI ARTIK 500 SAAT!

MAINTENANCE INTERVAL FOR JCB BACKHOE LOADERS IS NOW 500 HOURS!

SİF İş Makinaları, sektörde yine bir ilke imza atarak, JCB kazıcı-yükleyicilerde bakım aralığını 250 saatten 500 saate çıkarttı. Bu sayede, JCB kazıcı-yükleyici sahipleri bakım masraflarında %50'ye varan tasarruf elde edebilecek. Türkiye'deki tüm JCB motor ve LiveLink Uydu Takip Sistemi'ne sahip 3CX ve 4CX kazıcı-yükleyiciler için geçerli olacak 500 saat bakım aralığı için gerekli şartlar ise şu şekilde belirlendi:

- Makina bakımlarının tamamının SİF İş Makinaları yetkili servisleri tarafından yapılmış olması,
- Kullanılan yakıtın Euro dizel olması,
- Kullanılan motor yağının SİF İş Makinaları'ndan tedarik edilecek olan özel spec motor yağı olması,
- Makinada LiveLink Uydu Takip Sistemi bulunması ve aktif olarak çalışıyor olması.

SİF İş Makinaları Kazıcı-Yükleyici Ürün Müdürü Cihan Çolpan, kazıcı-yükleyicilerde bakım aralığının 250 saatten 500 saate çıkmasının en önemli avantajının, makina sahiplerinin bakım maliyetlerinde %50'ye varan tasarruf sağlaması olduğunu belirtti. Çolpan, "Sektörde her zaman rakiplerimizden bir adım önde olmayı ilke edinmiş bir firma olarak, müşterilerimize sunduğumuz 500 saatlik bakım aralığı ile yine fark yaratıyoruz. Çünkü SİF JCB'de ilklerin sonu yok!" dedi.



SİF Construction Equipment leads the way in its sector once again by raising the maintenance interval for JCB backhoe loaders from 250 hours to 500 hours. This way, JCB backhoe loader owners will get to save up to 50% in maintenance costs. Conditions for the 500-hour maintenance interval, available for 3CX and 4CX backhoe loaders with JCB engine and the LiveLink Satellite Tracking System in Turkey, are as follows:

- All maintenance on the equipment must have been made by SİF Construction Equipment
- The fuel used is Euro diesel
- Oil used is spec oil obtained from SİF Construction Equipment
- LiveLink Satellite Tracking System is present and actively working on the equipment.

SİF Construction Equipment Backhoe Loader Product Manager Cihan Çolpan remarked that the most important advantage to moving the maintenance interval from 250 hours to 500 hours was that equipment owners would save up to 50% in maintenance costs. Çolpan said, "As a company whose principle is always being one step ahead of the competition, once again we make a difference with the 500-hour maintenance interval we offer our clients. Because there's no end to breakthroughs at SİF JCB!"

SİF TARIM'IN EN YENİ BAYİSİ DEMİRBAKAN TARIM HİZMETE GİRDİ

SİF AGRICULTURE'S LATEST DISTRIBUTOR DEMİRBAKAN AGRICULTURE IS IN SERVICE

SİF TARIM birimi ile 2012 yılından bu yana tarım sektörüne hizmet veren SİF İş Makinaları, tarım bayiliklerine bir yenisini ekledi. Sadece tarım müşterilerine hizmet vermek üzere; Manisa'da bulunan Karabulut Grup, Kocaeli'ndeki Karataş Tarımcılık ve Konya'daki Şakiroğlu Makina'ya, Nisan ayında, Denizli Sarayköy'de hizmete giren Demirbakan Tarım da eklendi. Mayıs ayında 4.500 çiftçinin katıldığı bir resmi açılış gerçekleştiren Demirbakan Tarım ile SİF TARIM, JCB marka tarım makinalarının tanıtım ve kullanımını daha da geliştirmeyi hedefliyor. Demirbakan Tarım, Denizli ve Muğla illerinden sorumlu olacak.



SİF Construction Equipment, having been serving the agriculture sector with its SİF AGRICULTURE unit since 2012, adds one more name to the list of agricultural distributors. Demirbakan Agriculture in Denizli's Sarayköy district joins Karataş Agriculture in Kocaeli and Şakiroğlu Machinery in Konya in exclusively serving agricultural clients. With Demirbakan Agriculture officially opened in May with the attendance of 4500 farmers, SİF AGRICULTURE aims to further the promotion and use of JCB agricultural equipments. Demirbakan Agriculture will cover the cities of Denizli and Muğla.

YENİ MÜŞTERİLERLE GÜÇLENMEYE DEVAM

GROWING STRONGER WITH NEW CLIENTS

2010 yılından beri forklift ve depo içi ekipmanların uzun süreli kiralama işini sürdüren Universal Handlers, yeni müşterilerle güçlenmeye devam ediyor. Ekonominin neredeyse tüm farklı sektörlerine hizmet veren Universal Handlers, farklı sektörlerdeki tecrübesi ve hizmet seviyesi ile farklılaşıyor.

2014 yılı ikinci çeyreğinde müşteri portföyüne katılan önemli müşterilerden biri de Golf Gıda oldu. Yıldız Holding bünyesinde faaliyet gösteren Ülker Golf Gıda, 2003 yılından beri dondurma ve diğer soğuk ürünlerin üretim ve pazarlaması alanında faaliyet gösteriyor. Yıllık 160 milyon litre üretim yapan Golf, ürünlerini 13 ülkede satıyor. Universal Handlers, Golf Gıda'nın Bursa'da bulunan tesislerine elektrikli forkliftler ile başlangıç yaptı. Geçen süre içerisinde Universal Handlers'ın hizmet seviyesinden memnuniyetini dile getiren Ülker Golf ile işbirliğinin artarak devam etmesi bekleniyor.

Müşteri portföyüne katılan bir diğer önemli firma ise Kılıçoğlu Kiremit İşletmeleri oldu. Uzun yıllardır yapı elemanları sektöründe faaliyet gösteren şirket, kendi alanında Türkiye'nin en eski kurumları arasında yer alıyor. Sektörde liderliğini sürdüren Kılıçoğlu, mükemmel kiremit ve çatı detaylarının uzun ömürlü çözümü için kullanılan çatı sistemleri üretiminin yanında, yapıların ihtiyaç duyduğu pres tuğla, kaplama tuğla ve terra cotta yer karoları pazarlıyor. 1927 yılından beri faaliyette olan Kılıçoğlu, 8 milyon m2 yıllık üretim kapasitesine sahip bulunmakta. Şirketin Eskişehir'de bulunan işletmesinde dizel forklift kiralama işi ile hizmete başlayan Universal Handlers, Kılıçoğlu grubu ile işbirliğinin daha da artırılmasını hedefliyor.



Universal Handlers, working on long-term leasing of forklifts and warehouse equipment since 2010, grows stronger with new clients. Serving almost all sectors of the economy, Universal Handlers creates a difference with experience in various sectors and service level.

One of the important clients to join the company's portfolio in the second quarter of 2014 was Golf Food. Serving under Yıldız Holding, Ülker Golf Food has been active in the production and marketing of ice cream and other refrigerated products. Golf has a yearly production of 160 million liters and markets its products in 13 countries. Universal Handlers first began working with Golf Food on electric forklifts at their Bursa plant. As Ülker Golf expressed their pleasure with the service level provided by Universal Handlers, the cooperation between two companies is expected to continue and grow.

Another important addition to the client portfolio was Kılıçoğlu Tiles. Having been active in the construction elements sector for years, the company is one of the oldest in its field in Turkey. Maintaining its position as the leader of its sector, Kılıçoğlu markets pressed bricks, furring bricks and terra cotta floor tiles needed for constructions as well as roofing systems for long-term solutions of perfect roof tiles and roof details. Having been active since 1927, Kılıçoğlu has a yearly production capacity of 8 million m2. Having started working together at the company's Eskişehir operation, Universal Handlers aims to increase its cooperation with the Kılıçoğlu Group.



İNSAN KAYNAKLARI HUMAN RESOURCES

■ TERFİ VE ATAMALAR PROMOTION AND ASSIGNMENT

Ad-Soyad Name-Surname	Pozisyon Position
Mehmet Kabaçalı	Finansal Kaynaklar Başkan Yardımcısı Vice President- Finance
İsmail Hakkı Ekşi	Kurumsal Finansman Direktörü Corporate Finance Director
Ali Çınar	Çevre, İş Sağlığı ve Güvenliği Şefi Health, Safety and Environment Chief
Yener Tekin	ERP Müdürü ERP Manager
Seda Güloğlu	İnsan Kaynakları Müdürü Human Resources Manager
Adnan Zorer	Maliyet Kontrol Müdürü Cost Control Manager
Enis Akşahin	Planlama Şefi Planning Chief
Miraç Serdar	Makine Şefi Mechanical Chief
Hasan Ertan Solim	Proje Koordinatörü Project Coordinator
Bülent Altunbaş	Proje Makine Müdürü Plant & Equipment Manager
Barış Yorgancıoğlu	Deniz İşleri Şantiye Müdürü Construction Manager - Marine
Vedat Koca	Ülke Müdürü Country Manager
Ahmet Bilgin	Projeler Direktörü Projects Director
Farid Mardo	Ülke Kurumsal İlişkiler Müdürü Country Corporate Manager
Ziya Semran	Ülke Mali & İdari İşler Müdürü Country Finance & Admin Manager
Altuğ Oben Aksu	Ülke Teknik Ofis Müdürü Country Technical Office Manager
Murat Orkun Tekerek	Çevre, İş Sağlığı ve Güvenliği Şefi Health, Safety and Environment Chief
Ediz Dündar	Proje Müdürü Project Manager
Canan Yalçıneli	Proje Müdürü Project Manager
Uğraş Sevgen	Teknik Ofis Müdürü Technical Office Manager
Berk Şahin	Muhasebe Şefi Accountant Chief
Neşe Sofu	İnsan Kaynakları Yöneticisi Human Resources Supervisor
Seyfi Erdem	Muhasebe Uzmanı Accounting Specialist
Pınar Yüksek Şahin	Muhasebe Uzmanı Accounting Specialist
Özlem Köroğlu	Muhasebe Uzmanı Accounting Specialist
Gamze Güçlü	Hukuk Uzmanı Legal Specialist
Ebru Ercan	CRM Uzmanı CRM Specialist
Erdem Yıldırım	İş Geliştirme Mühendisi Business Development Engineer
Levent Şendurgut	Yedek Parça Müdürü Spare Parts Manager
Turan Özkapıcı	Kamu ve Kurumsal Müşteriler Müdürü Key Account Manager
Cömert Mustafa	Bölge Grup Müdürü Regional Group Manager
Ömer Yılmaz	Ankara Bölge Müdürü Regional Manager / Ankara
Cengiz Gürdal	Satış Sonrası Hizmetler Direktörü After Sales Director

Fonksiyon/Bölüm/Proje Function/Department/Project
STFA/Finansal Kaynaklar
STFA/Finance
STFA Yatırım Holding

STFA/Çevre, İş Sağlığı ve Güvenliği
STFA/ Health, Safety and Environment
STFA/Bilgi Teknolojileri
STFA/Information Technology
STFA/İnsan Kaynakları
STFA/Human Resources
STFA/Projeler Planlama ve Raporlama
STFA/Projects Planning and Reporting
STFA/Projeler Planlama ve Raporlama
STFA/Projects Planning and Reporting
STFA/TRYCT Projesi - Türkiye
TRYCT Project - Turkey
STFA/QAQR Projesi - Kuveyt
QAQR Project - Kuwait
STFA/MASSP Projesi - Fas
MASSP Project - Morocco
STFA/MASSP Projesi - Fas
MASSP Project - Morocco
STFA/Umman - Oman

STFA/OMOTH,OMMSN,OMMFH&OMKTR Projesi-Umman
OMOTH,OMMSN,OMMFH&OMKTR Projects-Oman
STFA/Umman - Oman

STFA/Umman - Oman

STFA/Umman - Oman

STFA/OMKTR Projesi - Umman
OMKTR Project-Oman
STFA/OMOTH Projesi - Umman
OMOTH Project-Oman
STFA/OMSNM&OMMFH Projesi- Umman
OMSNM &OMMFH Project-Oman
STFA/OMSNM&OMMFH Projesi- Umman
OMSNM &OMMFH Project-Oman
STFA/SAUJP Projesi-S.Arabistan
SAUJP Project-S.Arabia
Enerya Gaz Dağıtım A.Ş.

Enerya Gaz Dağıtım A.Ş.

Enerya Gaz Dağıtım A.Ş.

Enerya Gaz Dağıtım A.Ş.

Enerya Gaz Dağıtım A.Ş.

Enerya Gaz Dağıtım A.Ş.

STFA Makina Ticaret A.Ş.

SİF İş Makinaları Pazarlama Sanayi ve Ticaret A.Ş.

SİF İş Makinaları Pazarlama Sanayi ve Ticaret A.Ş.

SİF İş Makinaları Pazarlama Sanayi ve Ticaret A.Ş.

SİF İş Makinaları Pazarlama Sanayi ve Ticaret A.Ş.

SİF İş Makinaları Pazarlama Sanayi ve Ticaret A.Ş.



SUUDİ ARABİSTAN
SAUDI ARABIA

Bir Yaş Günü Kutlaması A Birthday Celebration

DAREEN BALIKÇI BARINAĞI GENİŞLETME PROJESİ DAREEN FISHING PORT EXPANSION PROJECT

Proje çalışanlarından **Ömer Ergin**'in (sağdan dördüncü) 25. yaş günü, 3 Eylül 2014 tarihinde ofiste ekip arkadaşları ile birlikte kutlandı.

Project staff **Ömer Ergin** (fourth from right) celebrated his 25th birthday at the office on September 3, 2014, with his teammates.

İŞE BAŞLAYANLAR NEW EMPLOYEES

Ad-Soyad Name-Surname	Pozisyon Position	Fonksiyon/Bölüm/Proje Function/Department/Project
Can Suphi	Yönetim Kurulu Üyesi Member of the Board	STFA Yatırım Holding
Namık Tan	Yönetim Kurulu Üyesi Member of the Board	STFA Yatırım Holding
Anıl Erkan	Risk Yönetimi ve Uyum Direktörü Chief Risk and Compliance Officer	STFA Yatırım Holding
Tuba Övünç Tanı	Mali Kontrol ve Raporlama Direktörü Financial Control and Reporting Director	STFA Yatırım Holding
Beste Kuruç	Finansal Raporlama Uzmanı Financial Reporting Specialist	STFA Yatırım Holding
Zülal Yılmaz	Finansal Raporlama Uzm.Yrd. Financial Reporting Assistant Specialist	STFA Yatırım Holding
Selman Erdoğan	İç Denetim Uzmanı Internal Audit Specialist	STFA Yatırım Holding
Burhan Berberoğlu	İç Denetim Uzmanı Internal Audit Specialist	STFA Yatırım Holding
Mustafa Cihat Gülenç	Muhasebe Şefi Accounting Chief	STFA Yatırım Holding
Sibel Aksakal	Yönetim Sistemleri Kurumsal Risk Şefi Management Systems and Enterprise Risk Chief	STFA/Yönetim Sistemleri ve Kurumsal Risk
Melike Yaka	Yön.Sist.& Kurumsal Risk Uzm.Yrd. Mng. Sys.&Enterprise Risk Asst. Sp.	STFA/Yönetim Sistemleri ve Kurumsal Risk
Hikmet Doğan Saka	Makine ve Yedek Parça İkmal Müdürü Machinery and Spare Parts Supply Manager	STFA/Makine Tedarik Zinciri
İlhami Anıl	Lojistik Şefi Logistics Chief	STFA/Makine Tedarik Zinciri
Kıyam Alptürk Budak	Makine Mühendisi Mechanical Engineer	STFA/Makine Tedarik Zinciri
Taylan Torol	Makine Mühendisi Mechanical Engineer	STFA/Makine Tedarik Zinciri
Yücel Babadağ	Kalite Güvence&Kalite Kontrol Müh. Quality Assurance &Quality Cont.Eng.	STFA/Makine Tedarik Zinciri
Gizem Altınmakas	Finansal Raporlama Uzmanı Financial Reporting Specialist	STFA/Kalite Güvence&Kalite Kontrol
Serkan Alaoğlu	Teklif Hazırlama Mühendisi Tender Operations Engineer	STFA/Quality Assurance&Quality Control
Kerem Keremoğlu	Sözleşme Yöneticisi Contract Administrator	STFA/Finansal Kontrol ve Raporlama
Mehmet Halit Büyükdura	Katar Ülke Müdürü Qatar Country Manager	STFA/Financial Control and Reporting
Algan Saygı	Teknik Ofis Müdürü Technical Office Manager	STFA/İş Geliştirme ve İhale Hazırlık
Hüseyin Dönertaş	Network Saha Şefi Network Site Chief	STFA/Business Development and Tender Operations
Murat Sungur	Ölçme Grubu Şefi Surveying Engineer Chief	STFA/TRYCT Projesi - Türkiye - TRYCT Project - Turkey
Arif Dağ	Aritma Tesisi Saha Şefi WTP Site Manager	STFA/Katar - QATAR
Murat Ağar	Taş Ocacı Müdürü Quarry Manager	STFA/IQWS1 Project - Irak - IQWS1 Project - Iraq
Ali Kerim Günay	Deniz İşleri Şefi Chief Engineer Marine	STFA/IQWS1 Project - Irak - IQWS1 Project - Iraq
Kağan Aykaç	Proje Müdürü Project Manager	STFA/IQWS1 Project - Irak - IQWS1 Project - Iraq
Ahmet Yalçınkaya	Teknik Müdür Technical Manager	STFA/MASSP Projesi - Fas - MASSP Project - Morocco
Haydar Murat Yurdakul	Mali ve İdari İşler Müdürü Finance & Admin Manager	STFA/MASSP Projesi - Fas - MASSP Project - Morocco
Mustafa Gün	Sözleşmeler Müdürü Contracts Manager	STFA/OMKTR Projesi - Umman - OMKTR Project- Oman
Bekir Aydın	Muhasebe Müdürü Accounting Manager	STFA/OMKTR Projesi - Umman - OMKTR Project- Oman
Berna Tuncel	İnsan Kaynakları Grup Müdürü Human Resources Group Manager	STFA/OMKTR Projesi - Umman - OMKTR Project- Oman
Zafer Dinçer	Mali ve İdari İşler Müdürü Accounting&Administrative Affairs Manager	STFA/KWSBH Projesi- Kuveyt- KWSBH Project- Kuwait

- 8 Haziran 2014 günü Kuveyt KWSBH Projesi İdari İşler Şefi Umut Yeşilgün'ün oğlu Ege, On June 8, 2014, Kuwait KWSBH Project Administrative Affairs Chief Umut Yeşilgün's son Ege,
- 17 Haziran 2014 günü Merkez Yönetim Sistemleri ve Kurumsal Risk Şefi Özge Güngör'ün oğlu Efe, On June 17, 2014, Central Office Management Systems & Enterprise Risk Chief Özge Güngör's son Efe,
- 19 Temmuz 2014 günü Umman OMOTH Projesi Teknik Ofis Mühendisi Çetin Renan Eriş'in kızı Arya, On July 19, 2014, Oman OMOTH Project Technical Office Engineer Çetin Renan's daughter Arya,
- 22 Temmuz 2014 günü Merkez Makine Mühendisi Kıyam Alptürk Budak'ın oğlu Alperen Asaf, On July 22, 2014, Central Office Mechanical Engineer Kıyam Alptürk Budak's son Alperen Asaf,
- 8 Ağustos 2014 günü Merkez Temel Araştırma ve Sondaj Bölge Müdürü Mehmet Bol'un oğlu Kerem, On August 8, 2014, Temel Araştırma ve Sondaj Regional Manager Mehmet Bol's son Kerem,
- 12 Ağustos 2014 günü Merkez Bilgi Teknolojileri Uzmanı Oktay Tepeköy'ün oğulları Toprak ve Hür, On August 12, 2014, Central Office IT Expert Oktay Tepeköy's sons Toprak and Hür,
- 15 Ağustos 2014 günü İKG Projesi Maliyet Kontrol Mühendisi Mehmet Çoban'ın oğlu Ozan, On August 15, 2014, Turkey IKG Project Cost Control Engineer Mehmet Çoban's son Ozan.

Hoşgeldin Bebek

Hello Baby

Tebrik eder, sağlıklı ve güzel bir yaşam dileriz.
We would like to congratulate and wish them health and happiness.



SOFRALAR BİR, MUTLULUKLAR DAİM OLSUN...

MAY OUR TABLES BE ONE AND HAPPINESS LASTING...

Ramazan ayı boyunca belki de söylenilebilecek en güzel temennidir sofraların bir, mutlulukların daim olması. Sizce de öyle değil mi? STFA İnşaat Grubu ailesi olarak biz de hem soframızı hem de mutluluğumuzu paylaşmak için aynı masa etrafında toplandık. STFA Geleneksel İftar yemeğimizi bu sene 22 Temmuz akşamı Develi Lokantası'nda gerçekleştirdik. İlk lokmamızı aynı anda ağızımıza atmamızla birlikte mutluluk şekerimiz de yükseldi. Birbirinden güzel yiyeceklerin bulunduğu sofrada, kahkahalar ve hoş sohbetler bir an olsun eksilmedi. Ağabey kültürümüzü soframızda yaşatıp, ev ortamı sıcaklığını aratmayacak nice iftarlara...

It may be the loveliest wish for the whole month of Ramadan that our tables be one and happiness lasting. Wouldn't you say so? As the STFA Construction Group, we gathered around the same table to share a meal and our happiness. We had this year's Traditional STFA Iftar dinner at Develi Lokantası on July 22. As we put the first bites of food in our mouths all at the same time, our happiness levels went up as well. Our table, lavish with dishes that were all delicious, was never lacking for laughter and pleasant conversations for a second. May we have many more iftars to keep our brotherly culture alive and never long for the warmth of home...





Çek bi Özçekim!
Take a Selfie!



Yazan By: SOSAK



ARHAVİ YOLCUSU KALMASIN!!! LAST CALL FOR ARHAVİ!!!

STFA İnşaat Grubu çalışanları, yüzleri gülümsetebilmek için ellerinin uzanabildiği heryere gitmeye karar verdiler. Başlangıç noktası Artvin Arhavi Nuri Özalpın Ortaokulu oldu. SOSAK (Sosyal ve Sportif Aktiviteler Kulübü) ve Yıldız Teknik Üniversitesi İnşaat Mühendisliği Kulübüyle birlikte Artvin Arhavi Nuri Özalpın Ortaokulu'na bağış kampanyası başlatıldı. Toplam 156 öğrencisi olan okula; 29 koli kitap, kıyafet, kırtasiye malzemesi ve 320 çift ayakkabı bağışında bulunuldu. Okulda düzenlenen törene, STFA İnşaat Grubu'nu temsilen katılan ve teşekkür plaketi Arhavi Kaymakamı'nın elinden alan İnsan Kaynakları Uzman Yardımcısı Miray Topçu, bağışlarla katkıda bulunulan kütüphanenin açılışını da kaymakam ve okul müdürüyle birlikte kırmızı kurdelayı keserek yaptı.

The STFA Construction Group employees decided to reach out to everywhere they can in order to put smiles on faces. And the starting point was Artvin Arhavi Nuri Özalpın Secondary School. A donation campaign was kick-started for Artvin Arhavi Nuri Özalpın Secondary School with SOSAK (Social and Sports Activities Club) and Yıldız Technical University Civil Engineering Society. 29 boxes full of books, items of clothing, stationery and 320 pairs of shoes were donated to the school, where a total of 156 students are enrolled. The ceremony at the school was attended by Assistant Human Resources Specialist Miray Topçu, who represented the STFA Construction Group and received the appreciation plaque presented by the district governor. Topçu also attended the ribbon cutting ceremony with the district governor and the school principal for a library, to which the donations made a contribution.



STFA'LILAR MUTFAKTA STFA IN THE KITCHEN

STFA İnşaat Grubu çalışanları bu sefer de yemek kursundaydı. Et yapmak zor iş, bir yaparsam, sushi nasıl hazırlanır acaba, en güzel pizza İtalya'da mı yenir, makarna sos olmadan düşünülebilir mi, mutluluk kaynağım çikolata olmadan asla, güzel bir hamburger yaparsam keşke, diyen 17 STFA çalışanı, Mutfak Sanatları Akademisi'nde düzenlenen bir günlük workshoplarda eğlenerek yemek yapmayı öğrendiler. İsteklerine göre menülerini seçen çalışanlar hem eğlendiler, hem öğrendiler hem de yaptıkları yiyeceklerle karınlarını doyurmanın keyfini yaşadılar.

STFA Construction Group employees tried a cooking class this time. Seventeen STFA employees, who thought "Cooking meat is difficult," "I wish I could do that," "I wonder how sushi is prepared," "is the best pizza found in Italy," "is it possible to imagine pasta without sauce," "not without chocolate, it's my source of happiness," "I wish I could prepare a great burger", learned to cook while having fun at the day-long workshops in Mutfak Sanatları Akademisi (The Culinary Arts Academy). Employees who picked the menus they wished both had fun, and enjoyed the food they prepared.

HERŞEY GÜLÜMSETEBİLMEK İÇİN...

ALL FOR A SMILE...

SOSAK (Sosyal ve Sportif Aktiviteler Kulübü) , Kızılay önderliğinde kan bağışi organizasyonu düzenledi. Kan vermenin acil değil, sürekli ihtiyaç olduğu bilinciyle hareket eden STFA merkez ofis çalışanları, kan bağışi için başvuruda bulundu. Organizasyon kapsamında şirket merkezinin önüne gelen Kızılay Kan Bağış Aracı'na toplam 39 ünite kan bağışi sağlandı. Sonuçta kazanılan hayatlar ve gülen yüzler oldu. Bir hayat kurtarmak ve bir yüz güldürmek için benzer çalışmaların organize edilmesine karar verildi.

SOSAK (Social and Sports Activities Club) organized a blood donation rally, led by the Red Crescent. Acting with the knowledge that blood donations are not an urgent but a constant need, office employees from STFA headquarters applied to donate blood. As part of this organization, a total of 39 units of blood were supplied to the Red Crescent Blood Donation Vehicle that arrived at the corporate headquarters. The result was saved lives and smiling faces. It was decided that similar events would be organized to save a life and put a smile on a face.



ÇOCUKLAR HEP GÜLSÜN...

MAY CHILDREN ALWAYS SMILE...

SOSAK sosyal yardım kampanyaları dur durak bilmeden devam ediyor. “Korunmaya Muhtaç Çocuklar için Yürüyoruz” projesi kapsamında, STFA çalışanları Bolluca Çocuk Köyü'ndeki korunmaya muhtaç çocukların yüzlerini gülümsetebilmek için kıyasıya rekabet etti. Yarışma, Koruncuk Vakfı ve Fittogether kurumlarıyla çalışılarak organize edildi. Toplam 47 kişinin katıldığı yarışmanın süresi 5 hafta olarak belirlendi. Kilometre bazında en yüksek yürüme hedefi koyup, hedefini gerçekleştiren grup ve kişi yarışmanın birincisi(leri) olmaya hak kazandı. Grup ve kişi performansları (hız,süre ve lokasyon) akıllı telefonlardaki uygulamalar aracılığıyla takip edildi. Sosyal medyada Fit Together- STFA Sağlıklı yaşam grubu oluşturularak, uygulamanın sosyal medya üzerinden takip edilmesi sağlandı. Grup kategorisinde birinciliği Kafa Dengi grubu üyeleri; Finansal Kontrol ve Raporlama Müdürü Mahmut Kumsar, Finansal Raporlama Uzmanı Canan İçyar ve Planlama Mühendisi Cansu Kayabaşı kazandı. Bireysel kategorinin birinciliğini ise Recep Coplugil elde etti. Yarışma sonucunda, STFA çalışanları toplam 250 Koruncuk'a umut oldu. Yürüyüş yarışması, katılımcıların çektikleri fotoğrafların yer aldığı fotoğraf yarışması ile de ayrıca renklendi. Enerya İnsan Kaynakları Yöneticisi Neşe Sofu'nun çektiği fotoğraf birinci oldu. Birinciliği elde eden çalışanlar, hediyeleri ve sertifikaları, 1 Haziran'da gerçekleştirilen geleneksel STFA Pikniği'nde, STFA İnşaat Grup Başkanı Mustafa Karakuş'un elinden alırken, tatlı rekabet içerisinde Koruncuk'ların yüzlerini güldürmenin mutluluğunu doyasıya yaşadılar.

SOSAK's social relief campaigns go on without a break. As part of the “Walk for Children in Need of Protection” project, STFA employees competed to put a smile on the faces of children in need from Bolluca Children's Village. The competition was organized in collaboration with Koruncuk Foundation and Fit Together. The competition, which had a total of 47 participants, was determined to last five weeks. The group and individuals who set the highest walking goal in terms of kilometers and achieved it qualified as the winner(s) of the competition. Group and individual performances (speed, time, and location) were tracked using smartphone applications. Fit Together-STFA healthy living group was organized and the application was tracked through social media. In the group category, members of Kafa Dengi, Financial Control and Reporting Manager Mahmut Kumsar, Financial Reporting Specialist Canan İçyar, and Planning Engineer Cansu Kayabaşı won first place. In the individuals' category, the winner was Recep Coplugil. At the end of the competition, STFA employees gave hopes to a total of 250 “Koruncuk.” The photography contest, ranking works by the participants, further enlivened the walking competition. The photograph taken by Enerya Human Resources Manager Neşe Sofu ranked first. Winning employees received their gifts and certificates from the STFA Construction Group President Mustafa Karakuş at the traditional STFA picnic on June 1, and thoroughly enjoyed the happiness of making children smile in friendly competition.

Hülya Özveren:

“Her akşam belli bir süre renk renk kalemlerle kağıtlar üzerinde değişik isimler yazmak, şekillerle isimlerin dansı, beni en mutlu eden anlar oluyor.”

“Writing different names on paper with pencils of different color for a while each evening, the dance of names and figures, these are the moments that make me the happiest.”



İsimlerin Şekillerle Dansı

The Dance of Names and Figures

Elimde kalem, masamda beyaz bir kağıt olduğunda, bir şeyler çizmek, karalamak şeklinde başlayan bir hobi benimki. Okul sıralarında, defterlere kapak yazıları veya kenar süsleri şeklindeydi çizdiklerim. Sonrasında boş sayfalara çeşitli şekiller çizmek, şekiller arasına isimler yazmak bana mutluluk veren zamanlara dönüştü. Çizimlerimi gören arkadaşlarımin beğenisi, kendi isimlerini yazmam şeklinde istekleri beni daha da motive etti. Eskiden boş vakitlerimde yaptığım çalışmalar için artık özel vakit ayırıyorum. Her akşam belli bir süre renk renk kalemlerle kağıtlar üzerinde değişik isimler yazmak, şekillerle isimlerin dansı beni en mutlu eden anlar oluyor. Şu aralar birikmiş çizimlerimi facebook'da “the dance of names” sayfasında arkadaşlarımla paylaşıyorum.

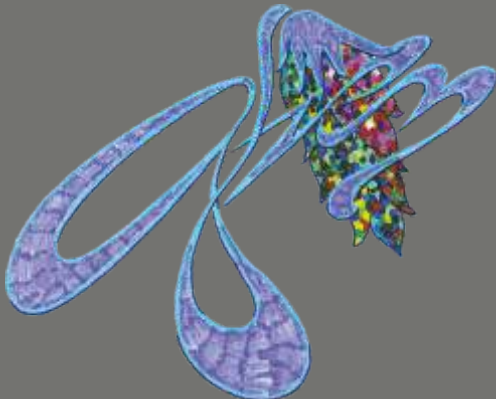
Mine is a hobby that started out by drawing and scribbling things when I had a pencil in hand and a white sheet of paper on my desk. My drawings came in the shape of cover writings or borders for notebooks at school desks. Later, drawing different figures on blank pages and writing names in between them turned into times that made me happy. The admiration of friends who saw my drawings, their requests that I illustrate their name motivated me further. Now I set aside a particular time for the works I used to do in my free time. Writing different names on paper with pencils of different color for a while each evening, the dance of names and figures, these are the moments that make me the happiest. At the moment, I share the drawings I accumulated with my friends on Facebook, “the dance of names” page.



Hülya Özveren

İnşaat mühendisiyim. Kandilli Kız Lisesi ve Yıldız Üniversitesi Galatasaray Mühendislik Yüksek Okulu'nda okudum. İş hayatına STFA ile başladım. STFA... İlk işyerim... Ve günümüze kadar STFA... 35 yıl. Temel Mühendislik ile başlayan, Temel Kazıkları, Zemin Grubu, Deniz İnşaat A.Ş ile devam eden, Türkiye'de ve yurt dışında yapılan deniz yapıları, bina, köprü, zemin yapıları gibi çeşitli konulara ait projelerin yapılması ile geçen çalışma hayatı. Evliyim. Eşim de eski bir STFA'lı. Yedi sene Temel Mühendislik'te çalıştıktan sonra değişik firmalarda Mimarlık mesleğine devam etti. Bir kızım var. Onun da mesleği Mimarlık. Şu an başka bir firmada olmasına rağmen, stajını şirketimizde yaparak, kısa süre de olsa o da STFA'lı oldu.

I'm a civil engineer. I graduated from the Kandilli Girls High School and Yıldız University Galatasaray Engineering College. I started my career at STFA. STFA... My first workplace... And STFA to this day... 35 years. A work life that started out in Temel Engineering, moved along with Foundation Piles, Soil Group, Offshore Construction Inc., dedicated to offshore constructions, buildings, bridges, soil structures in Turkey and abroad. I'm married. My husband is a former STFA employee as well. After working for Temel Engineering for seven years, he moved on to perform his profession of architecture at various companies. I have a daughter. She is an architect as well. Even though she works for another company now, she interned with our company and had the STFA experience for a brief while.



Yazan By: **Miray Topçu**

İnsan Kaynakları Departmanı, STFA İnşaat Grubu

Human Resources Department, STFA Construction Group

Neden mi bu başlığı koydum yazıma. Çünkü motivasyon, beraberlik ve eğlence hepsini birarada STFA Pikniğinde yaşadık. İsterseniz filmin biraz da arka planından başlayayım piknik aktivitemize. Buz dağının görünmeyen kısmına ufak bir yolculuk yapalım.

Why did I give this title to my piece? Because we experienced motivation, unity and fun all at once at the STFA Picnic. Let's start with a little bit of the background of our picnic activity, if you wish. We'll take a short trip to the invisible part of the iceberg.

3'Ü BİR ARADA 3 IN ONE

İnsan Kaynakları departmanı olarak bu sene de pikniğimize kusursuz hazırlanmak için yaklaşık 2 ay canla başla çalıştık; yemek münüsünden, çocuklara verilecek hediyelere ve aktivitelere kadar. Duyurumuzu gönderip herkesi davet ettik dostluk ve eğlence diyarımıza. Herşeyi en güzel şekilde düşündük, planladık ama “Murphy” kanunlarının önüne geçemedik.

Piknik yerimiz tutulmuş, aktivite parkuru ve yiyecekler hazırlanmış, herşey yolunda gözükmekte ve hazırız pikniğimize derken, bir sonraki gün yağmur yağacağını öğreniyoruz meteorolojiden. Haziran ayındaki yağmur, yaz yağmurudur, yağar geçer desek de, iç sesimiz umarım yağmaz, yağmamalı diyordu. Elimizden, yağmurluk almak dışında başka bir şey gelmedi. Tarihi de ötelemek imkansızdı. Bakalım bir gün sonra, 1 Haziran günü, pikniğimiz nasıl geçecekti? Beklenen sabaha uyandık. Tüm iyimserliğimizle hava biraz kapalı ama bu hava düzeler

As the Human Resources department, we put our heart and soul into planning this year's picnic flawlessly and worked for nearly two months; from food menus to children's gifts and activities. We sent out our announcement and invited everyone to our land of friendship and fun. We thought and planned, but we couldn't prevent Murphy's Law from taking effect.

When we thought we had our picnic space booked, activity track and food prepared, it all looked good and we were ready for our picnic, we learn that it's going to rain the next day. We said out loud that June rain would be summer rain, it would rain and pass, but we also said to ourselves that we hoped it wouldn't rain, it wasn't supposed to. We couldn't do anything but bring raincoats. Pushing the date forward was impossible either. How was our picnic going to go the next day, June 1? We woke up to the expected morning. As we kept saying with all our optimism that, the



derken, piknik yerine vardığımızda şimşekler çakmaya başladı gökyüzünde. Bize küçüklükten beri öğretilen şey şuydu: “Yağmur berekettir”. Hakikaten de pikniğimiz bereketiyle başladı ve bereketiyle devam etti.

Neler mi yaptık pikniğimizde? Öncelikle güzel bir kahvaltıyla karnımızı doyurduk. Yediklerimizi hazmetmek için demli çay ve muhabbetten daha güzel bir yöntem var mıdır? STFA İnşaat Grup Başkanımız Mustafa Karakuş, hepimize keyifli vakit diledikten sonra, aktiviteler için start alma vakti gelmişti. Tavla turnuvasında zarlar kimini güldürürken, kimine ise tavlayı koltuğunun altına sıkıştırmayı nasip etmişti. Bu arada ritm atölyesinden yükselen dokuz sekizlik ezgilerle, oryantal dansa başlamak için kendimizi zor tutuyorduk. Hani jenga oyunu ve çocuklar için boyama aktivitesi? Onları unuttuğumuzu sanmayın sakın. Çocuklar kendi dünyalarını renkli kalemlerle inşa ederken, büyükler ise hayattaki gibi risk alarak jenga ile denge kurmaya çalışıyorlardı. Öğle yemeği vakti sizce de gelmedi mi? Hem de nasıl dediğinizi duyar gibiyim. Bir barbekü partisi fena olmaz değil mi? Haydi herkes sofraya. Barbekü partimizle enerjimizi tazeledikten sonra, diğer aktivitelere tam gaz devam edebiliriz?

Sıra geldi rodeo'ya. Rodeo'da neymiş, ben düşmem, diyen herkesi düşerken görmek hiç olmadığı kadar keyif veriyordu hepimize. Canlı langırt'ta ise kan ter içinde kalan oyuncular, dostluk kazansın temennisiyle sıkı bir mücadele sergilediler. Ve sonuçta birbirlerini kazandılar.

Sözün özü, pikniğimizi tek kelimeyle anlatmak gerekirse “aile” derdim, peki ya siz?

weather was a little bit overcast but it would pass, by the time we made it to the picnic space lightning was crackling in the sky. We'd been taught since we were young that “rain was a blessing.” Our picnic really got started and went on with its blessings.

What did we do on our picnic? First, we had a great breakfast. Is there a better way to digest what you eat than strong tea and conversation? Head of STFA Construction Group Mustafa Karakuş wished us all an enjoyable time, and then it was time for the activities to get started. In the backgammon tournament, the dice made some smile, while others were destined to fold the board under their arm. At the same time, we were barely holding back from belly dancing to the nine-eighth beats coming from the rhythm workshop. What about the Jenga game and the painting activity for kids? Don't think we forgot about those. As the children built their own world with colorful pencils, grownups were taking risks just like in life and trying to strike a balance with Jenga. Don't you think it's time for lunch? I hear you say indeed. A barbecue party wouldn't be bad, right? Gather around the table, everybody. Once we replenished our energy with the barbecue party, we can move on to other activities at full speed?

It's time for rodeo now. It was a joy like none other for all of us to see everyone who boasted that they wouldn't fall, fall. Human foosball players who worked themselves into a sweat wished for friendship to win and displayed a fine struggle. And in the end, they won each other.

Long story short, if I had to describe our picnic in one word, I'd choose “family.” How about you?



Şimdi Kentler

Enerya Güvencesiyle Işıl Işıl!

Enerya binlerce abonesini doğal gazla buluşturmanın verdiği deneyimle elektrik sağlayıcınız olmaya hazır.



Now all the cities
will shine bright with Enerya power;

Enerya is ready to be your electricity provider with 10 years of experience in natural gas and thousands of subscribers.



444 8 429

www.enerya.com.tr

[Instagram](#) [Facebook](#) [Twitter](#) /enerjimizenerya

